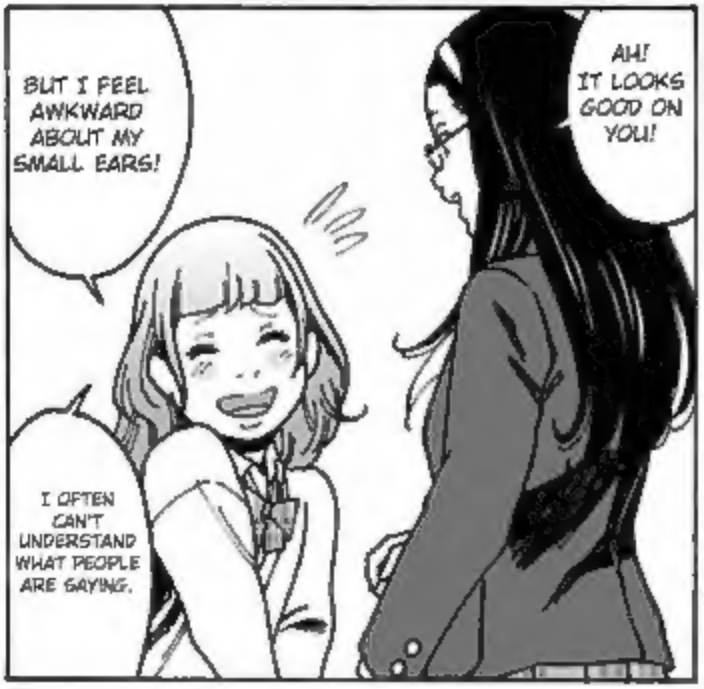
第30回

YOUR HAIR GOT LONGER ICHINOSE-SAN!
YES!
THEY ALSO STARTED TO BE A BIT BOTHERSOME!
EARS, THE FINAL MYSTERY

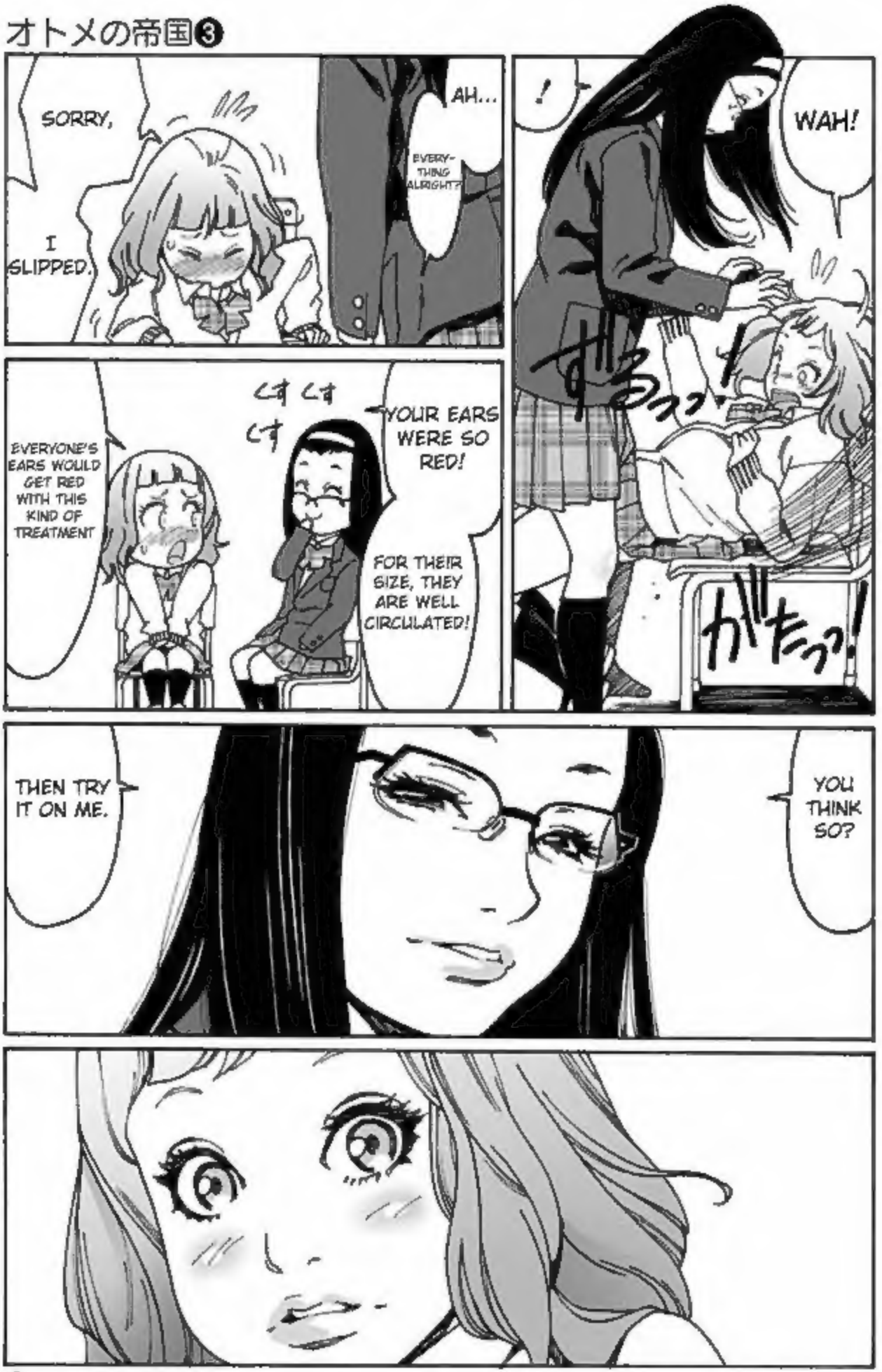

AH! IT LOOKS GOOD ON YOU!
BUT I FEEL AWKWARD ABOUT MY SMALL EARS!
I OFTEN CAN'T UNDERSTAND WHAT PEOPLE ARE SAYING.

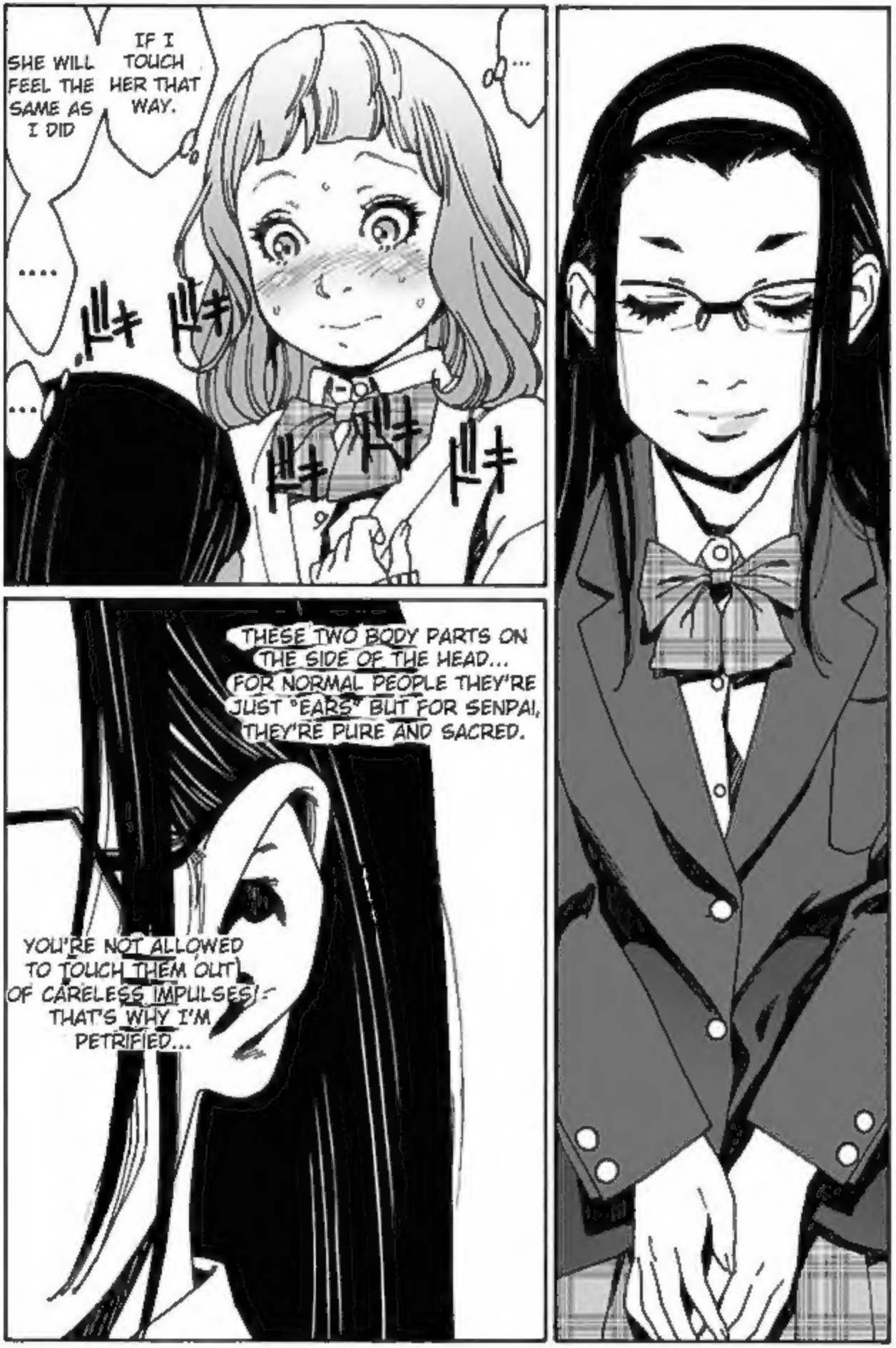
YOU ALMOST NEVER SHOW THEM!
JUST FIX THEM BEHIND YOUR EARS!

WAH!
NONESENSE!
YOUR EARS ARE CUTE!
THEY'RE SO CUTE, I WANT TO TOUCH THEM!
HAH
THANKS ...
OH WAS THAT TICKLISH?
N...NO
I'M FINE!
ARE YOUR EARS SENSITIVE ICHINOSE-SAN?
SENSITIVE?
WELL...

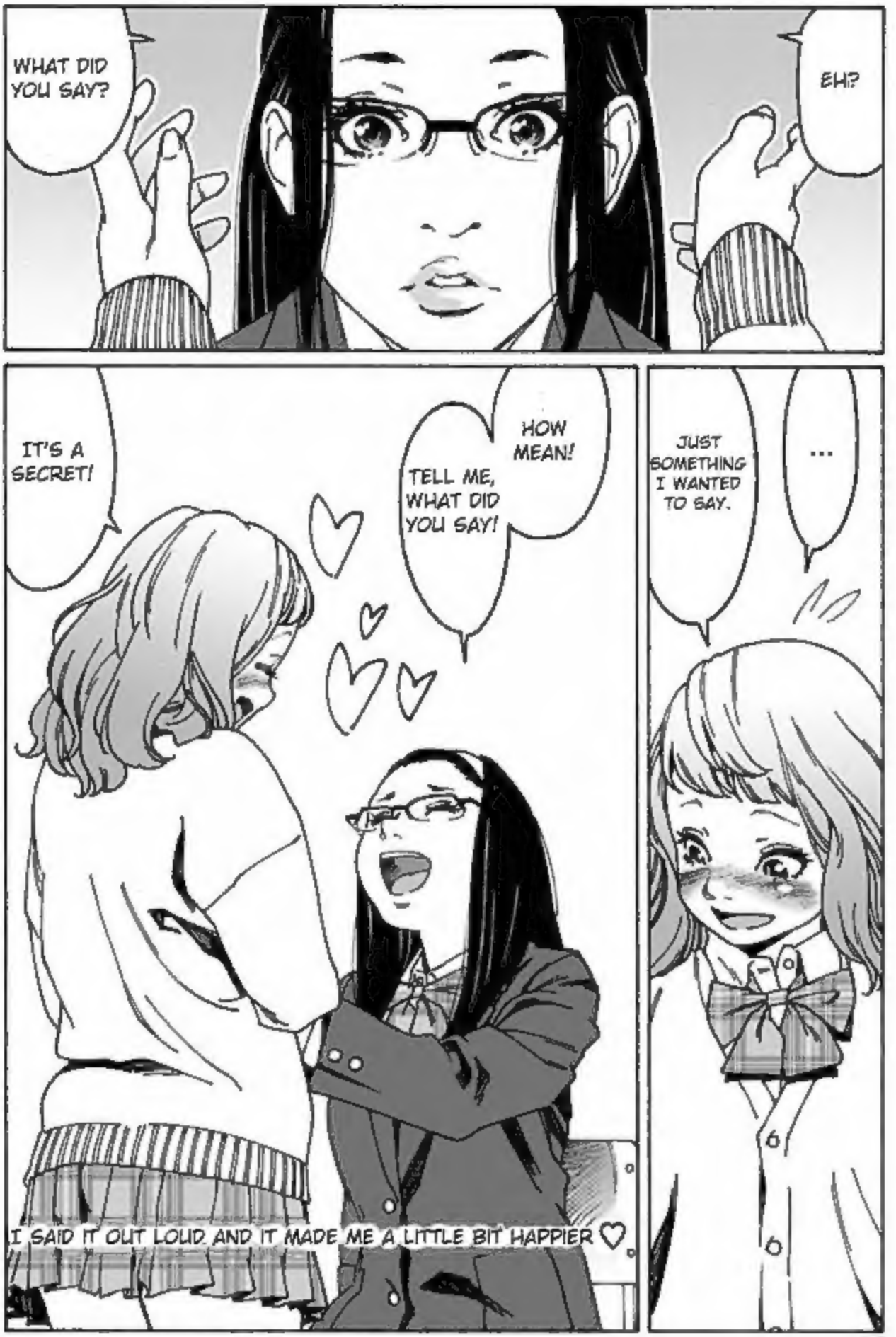
DOES IT FEEL GOOD?
A LITTLE ...
WHAT?
きゃうん…うん♡
HAH ♡
…♡
はっ
NO... ♡
AH... ♡
あ…
WHAT'S THE MATTER YOUR EARS ARE TOTALLY RED!
DOES IT TICKLE THAT MUCH?
HM...
AH ♡
IT'S A... ...
LITTLE ... ...
…♡

I-
はあっ♡
はあ..♡
..I'M HAPPY!
WHAT A CHARMING REPLY!
HAH
AH!
WAIT ...
EH?
SQUEEZE
AH...AH
IT'S JUST MY EARS ...
BUT...
IT'S... AMAZING
は♡


SORRY,
I SLIPPED.
AH...
EVERY-THING ALRIGHT?
!
WAH!
すりっ!
かぷっ!
EVERYONE'S EARS WOULD GET RED WITH THIS KIND OF TREATMENT
くすくすくす
YOUR EARS WERE SO RED!
FOR THEIR SIZE, THEY ARE WELL CIRCULATED!
THEN TRY IT ON ME.
YOU THINK SO?


IF I TOUCH HER THAT WAY.
SHE WILL FEEL THE SAME AS I DID
....
...
...
THESE TWO BODY PARTS ON THE SIDE OF THE HEAD... FOR NORMAL PEOPLE THEY'RE JUST "EARS" BUT FOR SENPAI, THEY'RE PURE AND SACRED.
YOU'RE NOT ALLOWED TO TOUCH THEM OUT OF CARELESS IMPULSES! THAT'S WHY I'M PETRIFIED...

I WANT...
WHATEVER...
.....
DO WHATEVER YOU WANT.
!
I-
I LOVE YOU
I LOVE YOU MORE THAN ANYTHING IN THE WORLD
I'M SORRY THAT SOMEONE LIKE ME FELL IN LOVE WITH YOU
BUT...
I JUST LOVE LOVE LOVE LOVE LOVE LOVE YOU SO MUCH!


WHAT DID YOU SAY?
EH?
IT'S A SECRET!
HOW MEAN!
TELL ME, WHAT DID YOU SAY!
JUST SOMETHING I WANTED TO SAY.
...
I SAID IT OUT LOUD AND IT MADE ME A LITTLE BIT HAPPIER ♡

TEST-WRITING WITH A POUNDING HEART
a e i o u
Spring Summer Fall Winter
……
"SCRATCH"

getting wet
horny
TO WRITE SOMETHING LIKE THAT IN PUBLIC...
I'M SO DIRTY...

Peni
AH!
PENCILS ARE OVER HERE!
!
JUST A LITTLE BIT MORE AND ...
UWAAH!
.....
AH HA HA! LOOK AT THIS!
THEY DIDN'T FINISH "PENIS"!
"GETTING WET" "HORNY"
ONE CHARACTER IS MISSING, SOMETHING MUST HAVE DISRUPTED THEM!

ばれちゃあああ!!!
IT GOT DISCOVERED!
TWO BOYS ARE READING ALL MY PERVERTED WRITINGS
ぷちゃんを作ろう！
WELL.
THAT'S A GIRL'S HANDWRITING
NAH.
THAT WASN'T WRITTEN BY A BOY WAS IT?
カーン!!
DISGUSTING!
SHE'S PROBABLY UGLY AS FUCK!
I HOPE WE NEVER HAVE TO SEE HER!
ぷちゃんを作ろう！

第31回

AND ON YOU, TOO, MAHIRO
I BET IT LOOKS GOOD ON YOU MAHIRU!
MAHIRU AND MAHIRO WHO ARE ALWAYS GETTING ALONG BOUGHT BUNNY PAJAMAS TODAY
YES!
LET'S TRY THEM ON

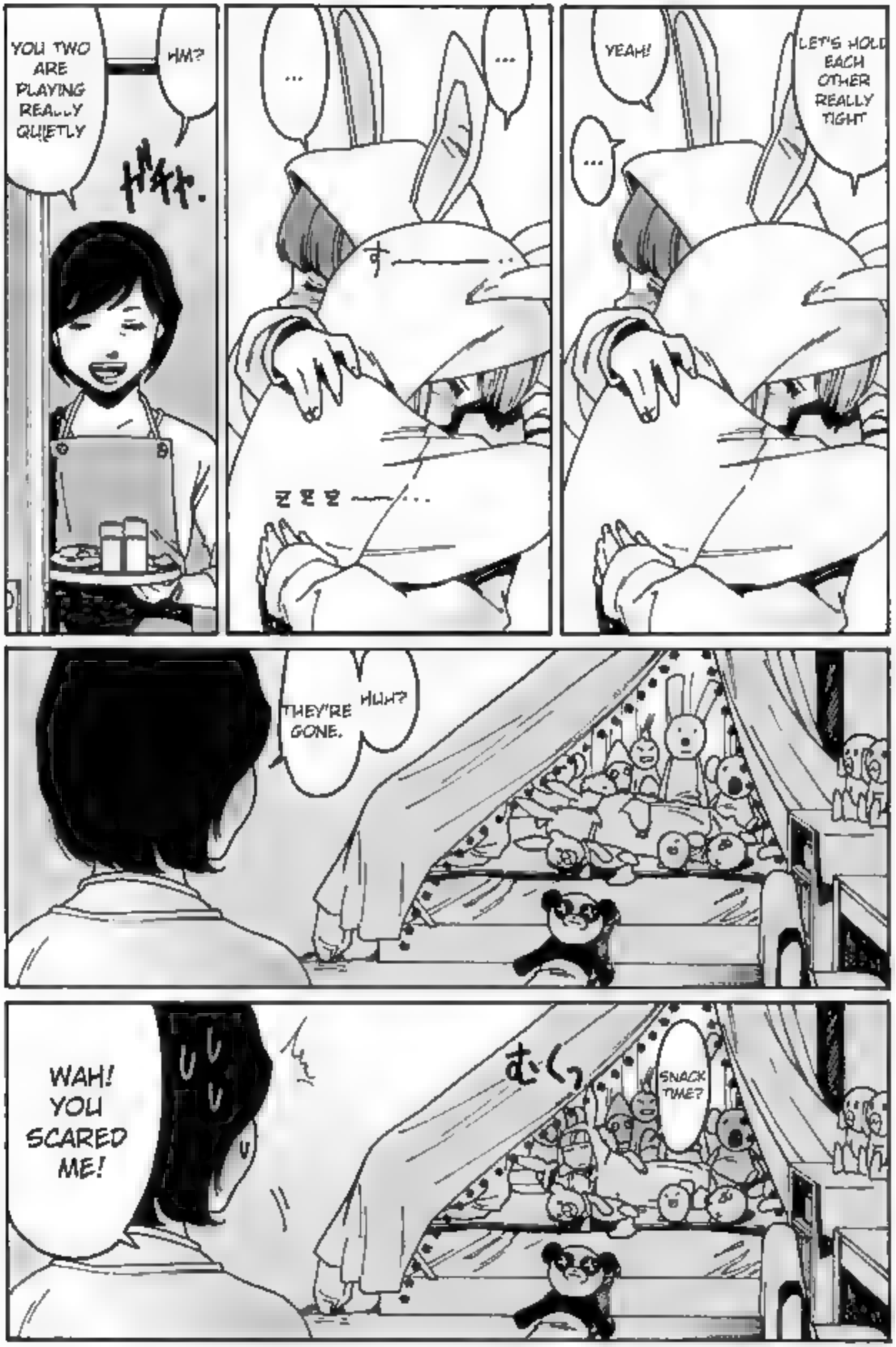
ANIMAL COSTUMES ①

DON'T WORRY ABOUT THAT!
AH, LET ME BUTTON UP THE FRONT
PUT SOME-THING ON, IT'S COLD!
QUICKLY DRESS YOURSELF
OH DEAR!
A-CHOO!
YES YOU WILL!
I'M FINE!
IT'S TOO COLD IN HERE!
I'M NOT GOING TO CATCH A COLD!
KYAH! SO WARM!
GEEZ, I ALWAYS HAVE TO WORRY ABOUT YOU!
STOP IT!

YOU TOO, MAHIRU!
WAH! YOU'RE SO CUTE MAHIRO!
AYE AYE, SIR!
たっち!
WE'RE BUNNY-PEOPLE!
THIS IS FUN!
HOP!
HOP!
HOP!
MAKES YOU WANT TO SING!

HOLDING EACH OTHER FEELS GOOD DOESN'T IT?
HM!
LET'S CUDDLE!
WE LIVE BY SINGING
TOO TOO TOO TOO TOO ..
AND WE'RE EATING CANDY!
WE ARE BUNNIES!
WARM AND COZY!
IT'S SO WARM!

YOU'RE SO THIN,
MAHIRO
I HAVE TO TAKE BETTER CARE OF YOU
EH?
SO THIN...
...
YOU'RE REALLY THIN AS WELL, MAHIRU
YOU'RE ALSO VERY IMPORTANT TO ME!

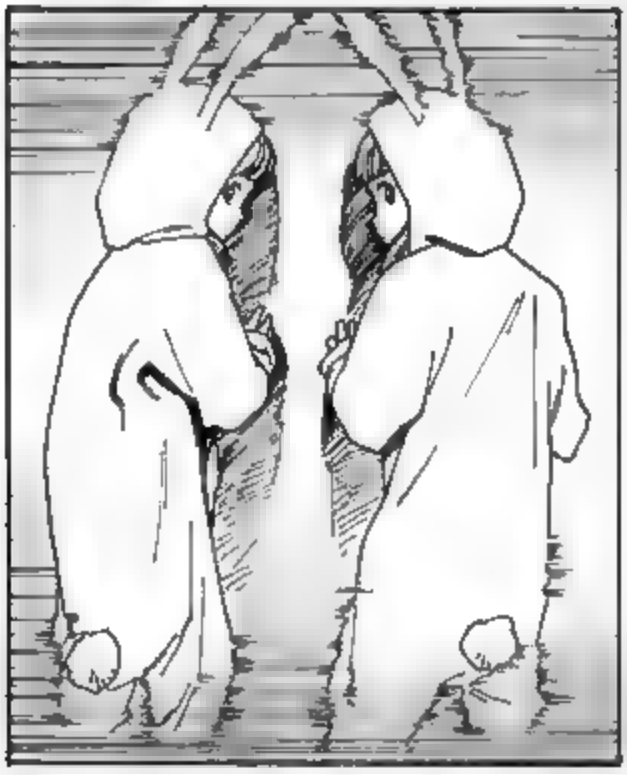

YOU TWO ARE PLAYING REALLY QUIETLY
HM?
ナイヤ.
...
...
すーーー...
ZZZ---...
YEAH!
...
LET'S HOLD EACH OTHER REALLY TIGHT
HUH?
THEY'RE GONE.
WAH! YOU SCARED ME!
むくっ
SNACK TIME?

YAY! BANZAI!
YAY! WE GOT FREE!
WE'RE WILD RABBITS!
THE TWO HAD ENOUGH OF THEIR ROOM AND DECIDED TO GO OUTSIDE FOR A BIT!
①
SO EXCITING!
HOP!
LET'S ENJOY OUR NEW FREEDOM!
HOP!
ANIMAL COSTUMES ②

HONK!!!!
WHAT A SHOCKING EVENT!
WE WERE JUST BOUNCING AROUND FOR A BIT AND THIS HAPPENS!
NO!
WHAT ARE YOU GIRLS WEARING THERE?
ARE YOU BEING BULLIED?
WE'RE RABBITS

AREN'T YOU TWO SOME SWEETHEARTS!
HAVE SOME BRIOCHES!
THANKS!
WAH!
OH BOY
BUT IT DOES LOOK QUITE COMFY!
NICE!
I-
I'M SURE IT WOULD LOOK GOOD ON YOU TOO!
EHM.
WELL ...
BUT IF YOU EAT TOO MUCH NOW YOU WON'T HAVE ROOM FOR DINNER!
DO YOU LIKE HIJIKI SEAWEED?
ISN'T THERE ANYTHING ELSE I CAN GIVEYOU??
THAT'S A SERIOUS ILLNESS!
MY SON HAS METABOLIC SYNDROME!
OH, YOU ARE SUCH GOOD GIRLS!

LET'S EAT THEM RIGHT AWAY!
WE WERE IN LUCK!
BUNNY POWER!
…
よいしょ
SEE YOU IN A BIT!
AH, I NEED TO GO PEE!
COLD!
ふるるるっ!



ANIMAL COSTUMES ③

KA★WA★I★I
A cute bunny more of Fierce
For Halloween pom as events cosplay or
as pajama et
▼下記商品リストからご希望の商品をお
サイズ
×　○△
×　：売り切れ
Send URL to mobile phone
Add to favorites
カイャ カイャ
カイャ…
……
IT'S REALLY TERRIBLY COLD IN THE WINTER
IF YOU LOOK AT IT LIKE THIS,
IT'S A REASONABLE PURCHASE..
IF IT'S COLD OUTSIDE..
IT MIGHT NOT BE SO BAD
WELL
....
...

第32回

I DON'T WANNA. I DON'T WANNA!
I REALLY REALLY DON'T WANNA!
YEAH, IT'S GONNA HURT! AND I'M SURE HE'LL FIND OTHER HOLES AS WELL!
DAMN IT!
キュイイイイイン
キュイイイイイイイン

MIYOSHI'S CARIOUS TEETH GOT SO BAD THAT SHE CAN'T IGNORE THE PAIN ANYMORE. THAT'S WHY SHE'S GOING TO THE DENTIST, ACCOMPANIED BY AYANO.

WE'RE FRIENDS AFTER ALL

SAKURAI MIYOSHI -SAN?
AH
YES!
HAH.
GO ON!
I'LL LISTEN TO YOUR LAMENTATIONS AFTERWARDS, TOO!
YOU SADIST!
I CURSE YOU!
YES
YES
HM
!

SHE LOOKS SO NERVOUS!
AH, HER FACE
I CAN SEE INTO THE DENTIST'S ROOM!

キュイイイ
イイイイ
AH, PLEASE HOLD STILL!
HYA
HA
キュイイ
イイイイ
THAT LOOKS DANGEROUS!
↓WAAH!
…
キュイイイ
キュイイイ
AH, THAT HURT DIDN'T IT? I'M SORRY!
AH!
HA …
キュイイイイイイイイイ

キュイイイイン
キュイイイイ
…
すとん…
Gulu..
PLEASE RINSE YOUR MOUTH.
MIYOSHI
!
ばあ
はあ…
んぱっ
ズキン!

ฮึน
キュイイイイ
キュイイイイ
ฮึน
ฮึHA
AH
HA
AH
キュイイイイ
キュイイイイイイン

キュイイイイ
I SHOULD HAVE SAID SOMETHING ENCOURAG-ING TO HER!
...
...
キュイイイイイ…
PLEASE LET IT BE OVER SOON.
BUT HE SAID THAT I DON'T HAVE TO COME AGAIN!
THAT WAS TOUGH!
HAH...

I DO THAT ANYWAY!
BRUSH YOUR TEETH PROPERLY FROM NOW ON!
YOUR EYES ARE RED, AYANO?
HUH?
IDIOT! AS IF I WOULD CRY OVER THIS!
THEN WHY ARE YOUR EYES RED? TELL ME!
WHY IS THAT?
EH?
EH?
WERE YOU CRYING? HUH?

I PASS
DON'T FEEL LIKE IT
HONOKA, DRAW SOMETHING TOO!
HONOKA?
HONOKA!
JAPANESE-AMERICAN DRAWING COMPETITION
YOU DRAW REALLY WELL, ALICIA!
MAYBE EVEN BETTER THAN HONOKA-CHAN!
WHAT DO YOU KNOW, YOU CO-MMONERS?
I WORK IN A DIFFERENT GENRE!
カチン!
I CAN'T DRAW SLIM AND PRETTY MEN AS WELL AS HONOKA DOES!
SHUT UP, AMERICAN, FOUR EYES!
作作作作作行

GEEZ... ANNOYING! ANNOYING! ANNOYING!
PEOPLE WHO ARE BETTER AT DRAWING THAN ME ARE ANNOYING!
HEY, WHY DON'T YOU TWO DRAW A SKETCH OF ME?
SHOW 'EM WHAT YOU GOT, HONOKA -CHAN!
I'M ON YOUR SIDE!
!
YES, THAT'S WHAT YOU PHILISTINES ALWAYS ASK FOR: "DRAW A SKETCH OF ME"!
OF COURSE, HONOKA IS BETTER, SHE IS JAPANESE!
...

ALL THAT THIS FOREIGNER CAN DRAW IS MACHOS ANYWAY!
UWAH! I'M EXCITED!
CAN YOU EVEN SEE ANYTHING, HONOKA -CHAN?
-PEER-
OF COURSE, I'M BETTER!
UAH!
カリ カリ カリ
PSHH!
DONE!
YO!
んばっ!

HONOKA'S ART→
ALICIA'S ART
WHAAA! HONOKA! EXPERTLY DONE!
WOW! AWESOME, ALICIA!
THEY'RE PRAISING EACH OTHER?
NO, YOURS IS BETTER! TAKE A CLOSER LOOK!
GOD-DAMNIT!
ARE YOU STUPID? THIS ONE IS BETTER BY FAR!

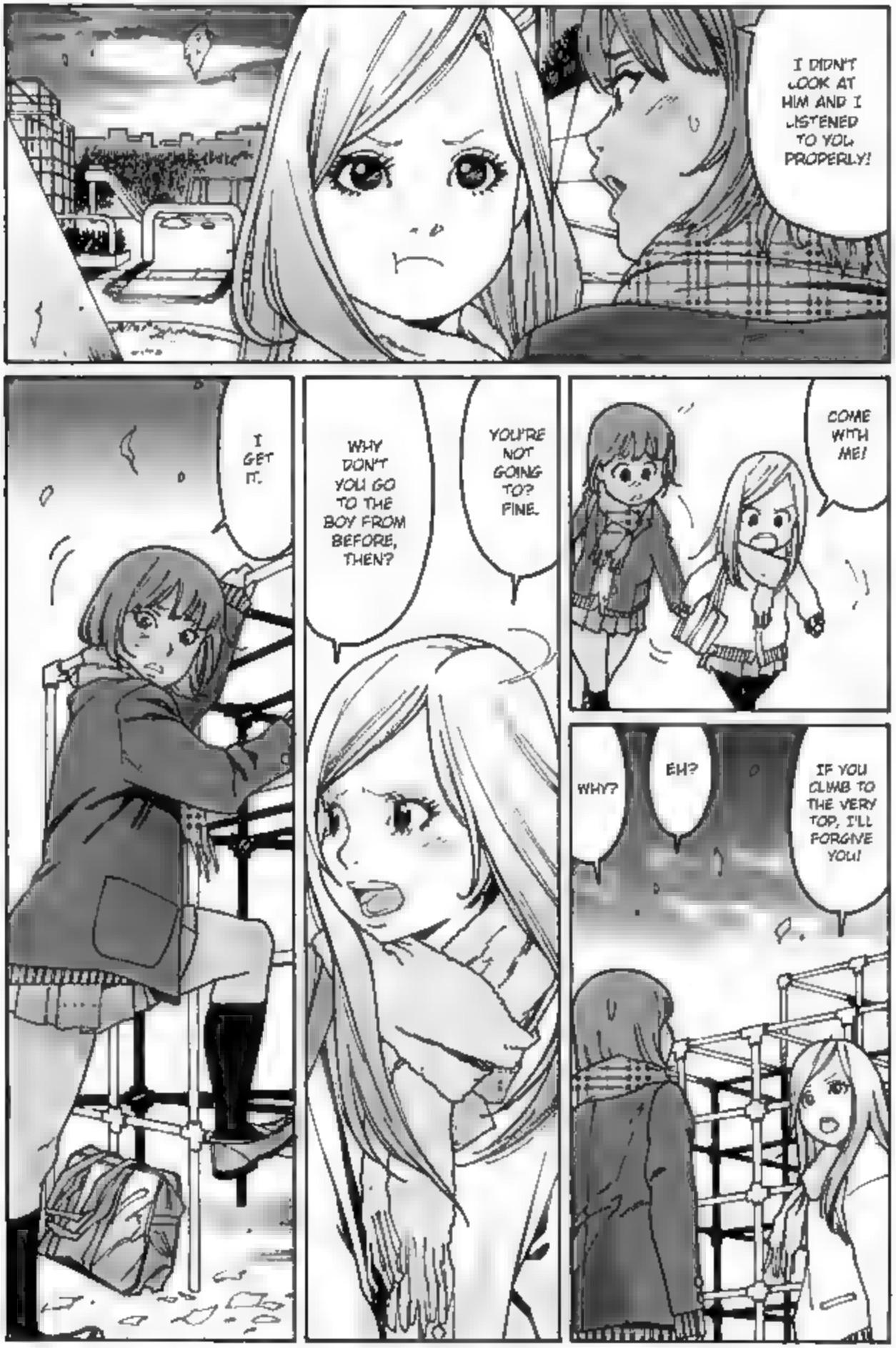
TRANSLATIONS
PROVIDED BY
DRMARIO

第33回

EH?
...AND
WHEN I FOUND IT, DADDY WAS.
RETRIBUTION OR REWARD FOR A SIDE GLANCE

I DIDN'T! I WAS JUST LOOKING AROUND!
YOU WERE CHECKING OUT THAT BOY WHO JUST WALKED BY US!
WHEN I WAS TELLING YOU SOME-THING!
YES YOU DID!

OUCH!


I DIDN'T LOOK AT HIM AND I LISTENED TO YOU PROPERLY!
I GET IT.
WHY DON'T YOU GO TO THE BOY FROM BEFORE, THEN?
YOU'RE NOT GOING TO? FINE.
COME WITH ME!
WHY?
EH?
IF YOU CLIMB TO THE VERY TOP, I'LL FORGIVE YOU!

WAIT! DON'T!
HAH?
I'M STAND-ING ON TOP!
WHAT? WHY!?
IF YOU COVER YOURSELF, I'LL HATE YOU FOR ONE WHOLE YEAR!
HOLD STILL!
I AM GOING TO LOOK UNDER YOUR SKIRT NOW!
WHAT WOULD IT FEEL LIKE, IF I STOOD DIRECTLY UNDERNEATH YOU AND LOOKED UP?

HEY MARI!
DID YOU EXPECT ME TO LOOK AT YOUR PANTIES TODAY?
OF COURSE
NOT!
BUT YOUR PANTIES ARE JUST BEGGING TO BE LOOKED AT!
♡
TH-
"THAT'S A COMPLETELY NORMAL PAIR OF PANTIES!
もじ もじ もじ
KYUN
AH HA HA! AMAZING!
I SAW IT!
HM!

HA!?
I WANT TO SEE EVEN MORE! SQUAT DOWN!
SQUAT DOWN!
IMPOSS-BLE!
I CAN'T!
IMPOSS-BLE!
JUST
THAT IS JUST TOO MUCH!
THAT IS TOO MUCH!
MARI!

DO YOU LOVE ME ?
UH HUH
...
す…っ
ドキッ!
...

WILL YOU STOP LOOKING AT OTHER PEOPLE?
I DON'T DO THAT!
NEVER!
I NEVER LOOK AT ANY-BODY ELSE,
BE-CAUSE
BE-CAUSE?
BECAUSE YOU'RE AN INDECENT DIRTY GIRL, THAT'S WHY!
HAH!
AH
UH.

HEY, WAIT!
I'M STUCK.
OUCH! SOMETHING GOT INTO MY EYE!
OUCH!
WAH!
すぽっ!
Slip!!
HEY!
I'M COMPLETELY EXPOSED OVER HERE!
じゃ〜
HEY! DON'T LEAVE ME LIKE THIS!
BEFORE YOU GO WASH YOUR EYE HEY!

CHIE WITH HER HAIR DOWN

!
HE HE HE!
WH.
EH?
EEH?
CHIE?
YOU SURP-RISED ME!
I'LL ENCHANT YOU!
WAIT A SEC!
AH! A-CHAN!

YOU'RE NOT TYING UP YOUR HAIR ANYMORE?
NOT REALLY ..
SO? WERE YOU ENTRANCED?
AHAA! ♡
I ONLY UNTIED IT FOR A BIT!
BUT I CAN KEEP IT THIS WAY IF YOU LIKE, A-CHAN!
THE WAY IT WAS BEFORE! THIS IS TOO FEMININE.
HARD TO SAY ..
WHICH DO YOU PREFER?

NO, IT'S JUST ...
じわっ…
WHAT'S THE MATTER? YOU DID ASK ME!
YOU'RE HAPPY? THEN STOP CRYING!
うえ～
I WAS SURE YOU WERE GONNA SAY "I DON'T CARE", OR SOMETHING LIKE THAT!
I'M SO HAPPY!
SFX: SHOCK
AH YES, LOVE!
LOVE!
IT'S DEFINITELY THERE!

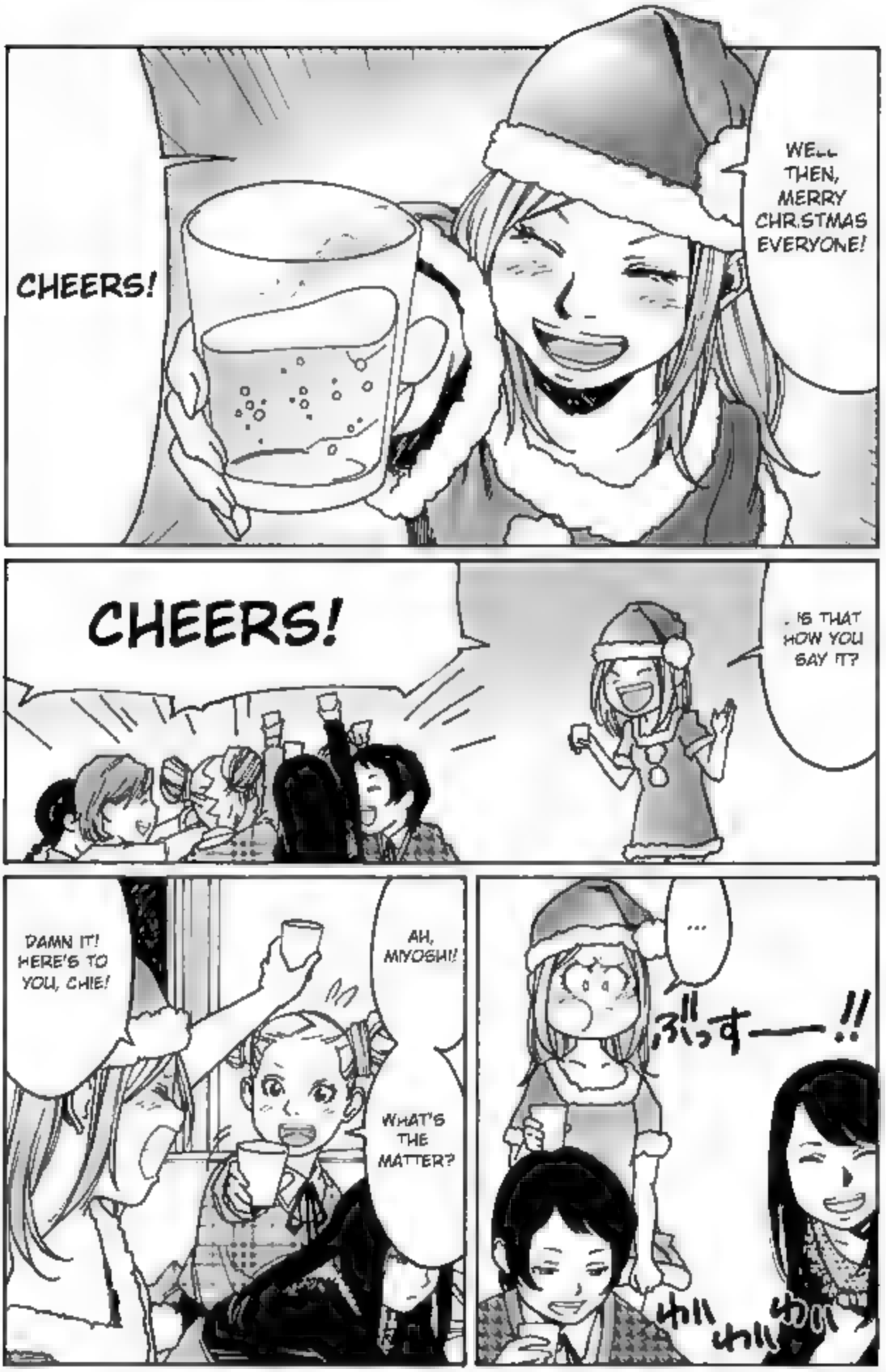
TRANSLATIONS
PROVIDED BY
DRMARIO

第34回

ALLY AND MICHIRu ARRIVED!
CHRISTMAS AT MIYOSHI'S PLACE
WOW! MIYOSHI IS SANTA CLAUS!
YOU'RE ORGANIZING EVERYTHING, HUH?
WAH! HEY EVERYONE!

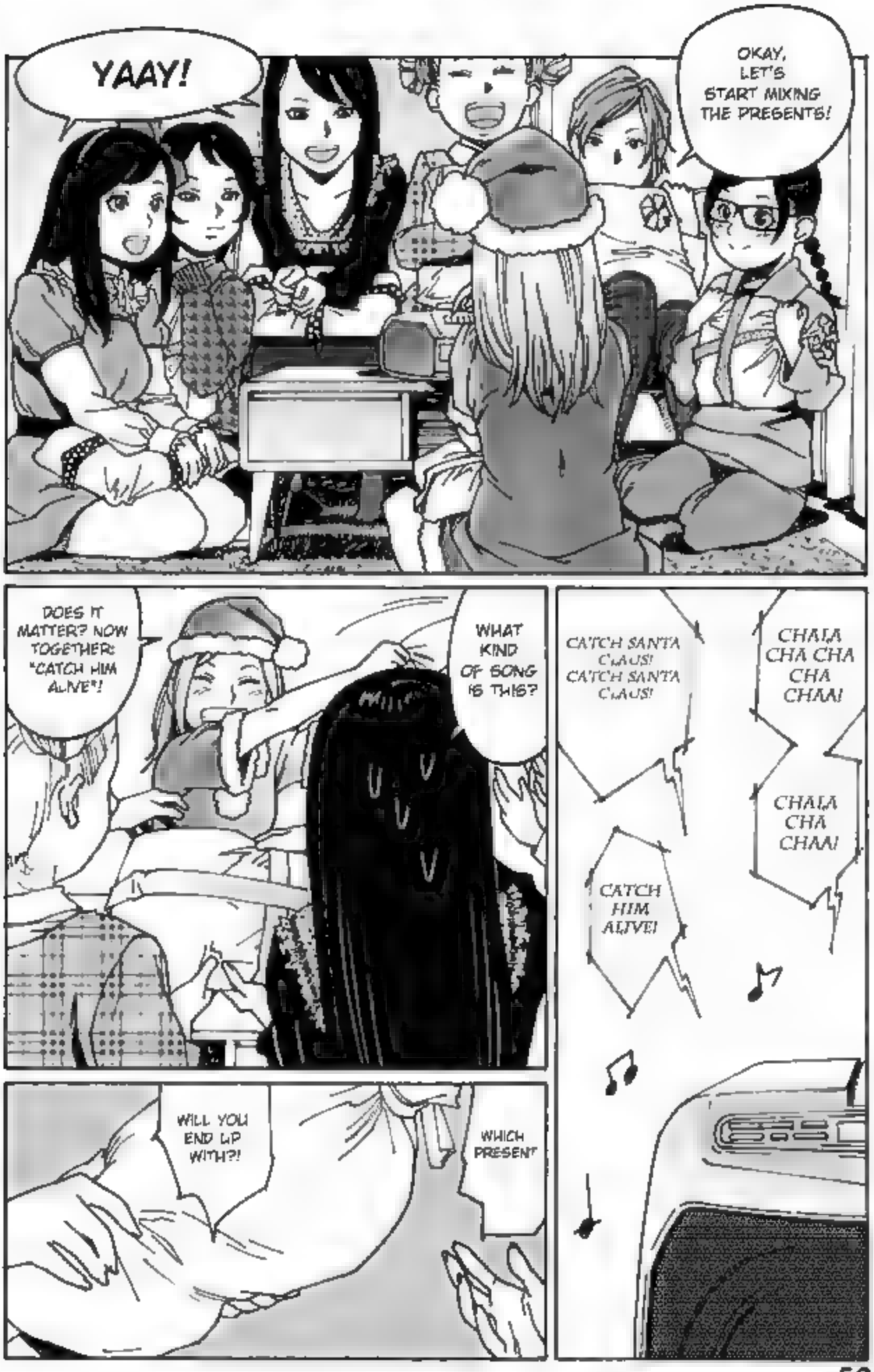
ALLY, THE WAY YOU SAY IT MAKES IT SOUND LIKE A GATHERING OF PERVERTS!
HM, SMELLS NICE!
THIS ROOM HAS A GIRL'S SMELL!
WHO DO YOU MEAN?
OKAY, I'LL ENTRUST OPENING THE BOTTLE TO A BOY!
REAL CHRIST-MAS-Y!
WOW!
NOW THAT EVERYONE IS HERE, WE CAN CRACK OPEN THE CHAMPAGNE! IT'S NON-ALCOHOLIC THOUGH!
TATAA!
OK, HERE GOES...
WAH! I'M SCARED!
IT'LL MAKE A LOUD BANG!

HM, IT SITS TIGHT!
IS IT OPEN?
HAS IT POPPED ALREADY?
YEP!
KYAH!
HWAH!
HA HA HA HA!
ポ!!
SO DOES EVERYONE HAVE A GLASS?
DID YOU HAVE A GOOD YEAR?
AYANO IS ALSO GETTING ON IN YEARS! RIGHT?
WHAT WAS THAT?
LET'S TOAST ALREADY!


CHEERS!
WELL THEN, MERRY CHRISTMAS EVERYONE!
CHEERS!
. IS THAT HOW YOU SAY IT?
DAMN IT! HERE'S TO YOU, CHIE!
AH, MIYOSHI!
WHAT'S THE MATTER?
...
ふぃっす——!!
ゆい ゆい ゆい

I HATE CARBONATED BEVERAGES!
BLEH!
...
IT'S THE FIRST TIME I CAN DRINK A TOAST WITH MY FRIENDS!
I'LL DRINK WHAT EVERYONE ELSE IS DRINKING!
BUT WHO CARES!
UWAH! GREAT!
AH, THANKS!
HERE, ONODA!
THIS IS REALLY FUN!
THE JOY I'M FEELING RIGHT NOW IS JUST NEXT YEAR'S SADNESS... AHH... AHH.
SO IN REALITY
I WOULD NEVER BE ABLE TO RECOVER FROM THAT!
BUT WHAT IF I WON'T GET INVITED AGAIN NEXT YEAR?

Unhealthy disposition


YAAY!
OKAY, LET'S START MIXING THE PRESENTS!
DOES IT MATTER? NOW TOGETHER: "CATCH HIM ALIVE"!
WHAT KIND OF SONG IS THIS?
CATCH SANTA CLAUS! CATCH SANTA CLAUS!
CHAJA CHA CHA CHA CHAA!
CHAJA CHA CHAA!
CATCH HIM ALIVE!
WILL YOU END UP WITH?!
WHICH PRESENT

写真提供／毎日新聞社・AFLO

EH? YOU'RE REALLY GONNA DO IT?
I'LL DO MY BEST ASSEMBLING IT!
I SEE, THANK YOU!
ふ～…
AH, HOW DID YOU KNOW?
HEY, THAT WAS YOU, MIYOSHI, WASN'T IT?!
I TOLD YOU TO CEASE THIS NONSENSE ON CHRISTMAS!
THEN LET'S BUILD IT TOGETHER!
AFTER ALL I WOULD NEVER BUY SOMETHING LIKE THIS FOR MYSELF!
IT'S A PROMISE!
ころっ
カバ

LUCKY PANTIES FOR THE IMPORTANT VICTORY!
AH HA HA HA HA! CRAZY!
EHM WHAT'S THIS
NO WAY, IT HIT ONODA-SAN!
けらけらけらっ!
AH HA HA HA HA HA! THAT'S FROM ME!
HEY!
BUT I THINK IT LOOKS GOOD ON HER! LOOK!
I THINK SHE WAS THINKING OF A DIFFERENT KIND OF VICTORY!
YOU CAN WEAR IT DURING EXAMS!
AH HA HA HA HA HA!

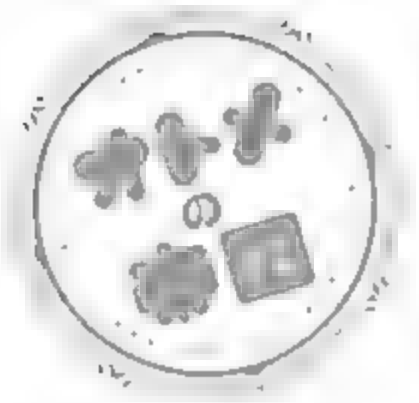
OKAY, GOOD NIGHT!
BRR, IT'S COLD
THANKS FOR HAVING US.
NIGHT!
WHAT IS THE TIME?
CHA LA LA LA
AH...
IT'S OVER!
YUP YUP!
しずく
美好
(non title)
LET'S DO THIS NEXT YEAR, TOO!

WE DIDN'T CELEBRATE TOGETHER LAST YEAR!
YEAH!
WHAT A NICE CHRISTMAS THAT WAS THIS YEAR!
HM.
CAN WE LINK ARMS?
...
...
SORRY!
YOU DON'T NEED TO ASK EACH TIME!
귄ㅛ...♡

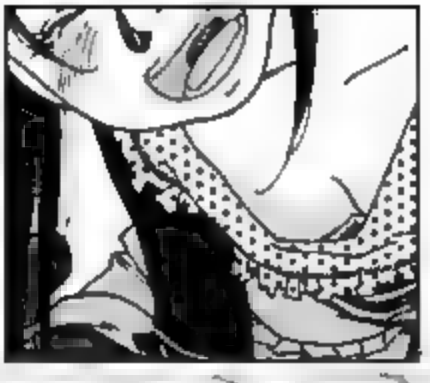
THIS FITS ME SURPRISINGLY WELL!
NOW I'M READY ANY TIME!

[CHRISTMAS AT MIYOSHI'S PLACE]

INJURY TIME



TRANSLATIONS
PROVIDED BY
DRMARIO



第35回

LOTS AND LOTS OF PEOPLE HERE!
WELL, IT'S NEW YEAR'S AFTER ALL!
I'VE HAD ENOUGH OF THIS SHRINE VISIT, LET'S GO HOME!
SM MEETS THE TWINS AT THE NEW YEAR'S SHRINE VISIT

OKAY! SHOULD I BUY YOU SOME-THING?
I DON'T NEED ANYTHING! DID I SAY I WAS HUNGRY?

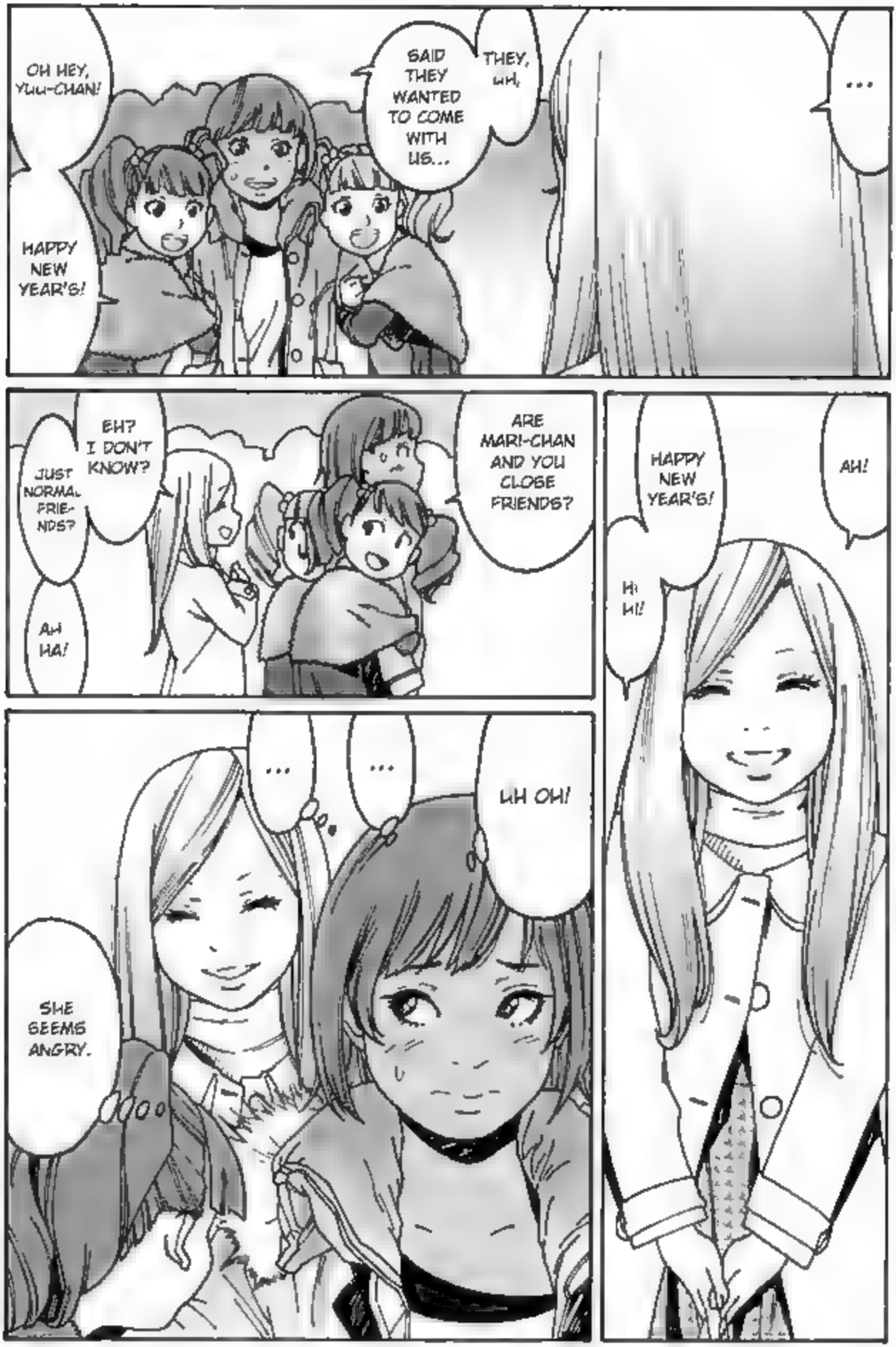
LOOK, YUU! THEY HAVE FREE SAMPLES!
I'LL GET US SOME!
DON'T! I WOULD FEEL PATHETIC, ACCEPTING FREE SAMPLES!

HOW CUTE!
SHE ISN'T GOOD WITH CROWDS!
SHE'S HOLDING ON TO MY SLEEVE AND WON'T LET GO!
CLING...
YUU IS MORE EGOISTIC THAN USUAL..
IT'S THE MAHI-MAHI-COMBO!
AH,

AL-RIGHT!
THEY ARE WAY TOO ANNOYING!
DON'T GET THEIR ATTEN-TION!
I WANT YOU TO BE SUPER-HAPPY TOO, MAHIRO!
ME TOO!
I'LL VERY STRONGLY WISH FOR YOUR HAPPINESS, MAHIRU!
AH!
MAHI-
HEY, DON'T STAND STILL HERE!
EHM-
AH-
AH
MAHIRU!?
MAHIRO!

MAHIRU!!!
WHH...
U...
WH...
A LOST CHILD?
I LOST SIGHT OF HER!
I...
I'M GOING TO DIE!
SORRY, WAIT HERE!
I WILL BE RIGHT BACK!
EH?
EH?
...
...
...
...
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
BADUMP
HEY!

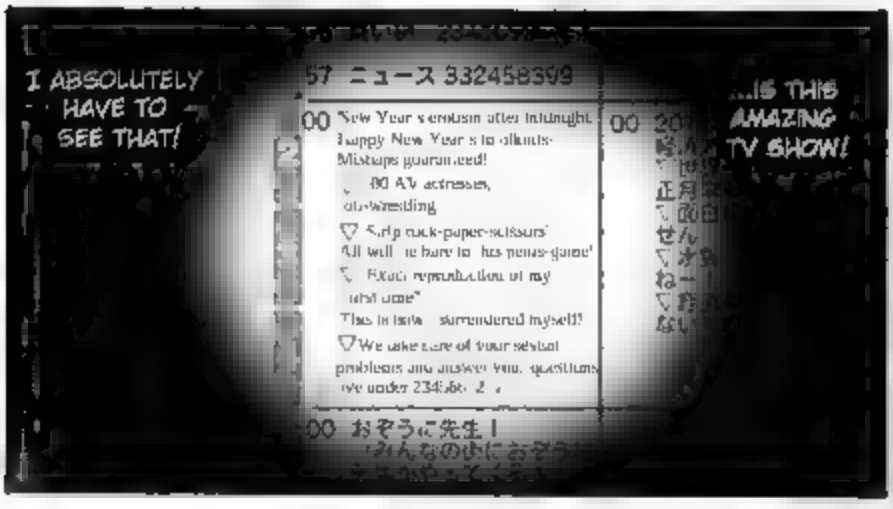
HI MAHIRO!
AH...
MARI-CHAN!
AH! MAHIRU!
IT'S OKAY! I BROUGHT HER WITH ME!
MAHIRO!
HA.
HA.
HAPPY NEW YEAR'S...!
HEY,
Shiver
ERM, MAHIRU IS.
Shiver
YOU'RE ALWAYS SO KIND AND RELIABLE!
I LIKE YOU A LOT!
CLING!
I LIKE YOU A LOT, TOO!
AH HA HA! THANKS!
CLING!


OH HEY, YUU-CHAN!
HAPPY NEW YEAR'S!
THEY, UH, SAID THEY WANTED TO COME WITH US...
...
ARE MARI-CHAN AND YOU CLOSE FRIENDS?
EH? I DON'T KNOW? JUST NORMAL FRIENDS?
AH HA!
AH!
HAPPY NEW YEAR'S!
HI HI!
UH OH!
... ...
SHE SEEMS ANGRY.

PINCH!!
OW-!
ON THE OTHER HAND... I DON'T KNOW WHAT'S LYING IN STORE FOR ME.
I HAVE A FEELING SHE IS GOING TO DO SOMETHING TERRIBLE TO ME!
BADUMP
BADUMP
BADUMP
IF SHE'S PINCHING ME SHE CAN'T BE THAT ANGRY.
IF SHE WERE REALLY ANGRY SHE WOULD BE IGNORING ME.

I PRAY THAT MAHIRU DOESN'T CATCH A COLD AND THAT HER NOSE WON'T RUN.
I PRAY THAT MAHIRU'S FACE WON'T GET WRINKLY WHEN SHE GET'S OLD
I PRAY THAT MAHIRO'S STOMACH WON'T GET SICK.
I PRAY THAT MAHIRO CAN EAT TASTY FOOD HER WHOLE LIFE.
I PRAY THAT MAHIRU GETS MORE ALLOWANCE.
I PRAY THAT MAHIRO..
I PRAY THAT MAHIRU GETS GOOD GRADES IN ALL OF HER TESTS.
I PRAY THAT MAHIRO'S HAIR WILL BECOME EVEN PRETTIER.
I PRAY THAT MAHIRU..
I PRAY THAT I CAN PLAY A LOT WITH MAHIRO.
I PRAY THAT MAHIRO WON'T FALL DOWN WHILE RUNNING
NO, LET'S WAIT FOR THEM A BIT MORE!
COME ON, LET'S LEAVE ALREADY!
THAT WAS CLOSE!
WE'LL RING IT AND START OVER FROM THE BEGINNING!
RING
RING
RING
RING
WE FORGOT TO RING THE BELL!
AH!

NAO'S LOVELY NEW YEAR'S


I ABSOLUTELY HAVE TO SEE THAT!
57 ニュース 332458393
...IS THIS AMAZING TV SHOW!

TONIGHT AT 2AM..
OH MY!

AS SOON AS THEY'RE GONE, I'LL PROGRAM THE VIDEO RECORDER!
BUT I CAN ONLY WATCH TV AT HOME!

DO YOU WANT TO RECORD "NEW YEAR'S EROTISM AFTER MIDNIGHT"?
PROGRAM RECORDING
CANCEL
THIS TIME IS ALREADY RESERVED TO RECORD "PROJECTIONS FOR 2012 – BIG ECONOMY TALK UNTIL THE MORNING."
DO YOU WANT TO CANCEL THIS RECORDING AND REPLACE IT WITH THIS ONE?
REPLACE
CANCEL
AND SO, THIS EVENING...
BADUMP BADUMP
WHY IS HE RECORDING ON JANUARY 1ST?
STUPID DAD!
HE'S WATCHING THAT?
I HAVE ONE OPTION LEFT! MY 1SEG*!
AH! I GOT IT!

*MOBILE TV SERVICE

TRANSMISSION FAILED
PLEASE CHANGE YOUR LOCATION
...
BADUMP BADUMP BADUMP BA
THERE HAS TO BE RECEPTION SOMEWHERE!
FLAIL
DAMN IT!
FLAIL
FLAIL
AND THERE GOES THE BRA!
YAAHN
AH! HERE!
AH HA HA HA.
DAMN IT! THERE HAS TO BE RECEPTION SOME-WHERE!

AH, DAMN!
BZZT!!
SLIDE!
MAYBE WITH THE WINDOW OPEN...
NEW YEAR'S ..
WHAT ...
AN AWFUL
SO COLD!
SLAM!!!

TRANSLATIONS
PROVIDED BY
DRMARIO

~THE WAY SHE'S WEARING HER SKIRT, HER SHORTS ARE PEEKING OUT!~
BUT NO MATTER HOW NICE A GIRL SHE IS, THIS WAY THE BOYS WILL ONLY LAUGH AT HER.
SHE'LL NEVER GET A BOY-FRIEND LIKE THIS.
Good Morn-ing!
WELL, IT'S NO WONDER. UNTIL RECENTLY SHE USED TO BE A MIDDLE SCHOOLER.
SHE MUST HAVE BEEN SO EXCITED TO FINALLY GO TO HIGH SCHOOL!
AS HER SEMPAI, I HAVE TO SHOW HER THE WAY!
THERE'S NO HELPING IT, I SUPPOSE.

IF I TOLD HER DIRECTLY, I'D JUST HURT HER FEELINGS.
I MEAN WELL BUT...
BUT HOW DO I GO ABOUT THIS?
THIS IS STARTING TO GET FUN!
CUTE WRITING PAPER AND A CUTE ENVELOPE...
I'LL SECRETLY PUT THE LETTER IN HER LOCKER ..
HIBIKI-SAN WILL BE SO GRATEFUL FOR THIS!
I'LL WRITE HER AN ANONY-MOUS LETTER!
I KNOW !
I REALLY WENT ALL OUT!
THIS WILL HELP HER BECOME A BEAUTIFUL LADY!

AH.
GOOD.
EVERY-THING IS FINE.
IF YOU'D LIKE TO EXCHANGE THE ARTICLE, YOU CAN CHOOSE SOME-THING ELSE FOR THE SAME PRICE!

CHAPTER 36

CLACK
CLACK..
CLACK
CLACK..
.....
BLUSH~
TOGETHER...
THAT WOULD MEAN...
AT MY HOUSE.
IN MY...
ROOM.
IT'S A PROMISE!
THEN LET'S BUILD IT TOGETHER!
-THE CHRISTMAS PROMISE-

SQUEEEEZE~
W-WE'LL ONLY BE HANGING OUT!!
SHAKE
Ba-dump
Ba-dump
SHAKE
Ba-dump
NO NO NO NO NO NO NO NO NO!!
BECOMING PERVERTED ?
AM

A FEW WEEKS AFTER NEW YEAR'S~
.....
AHH, SO THIS IS WHAT I MISSED LAST WEEK...
REMINDING HER NOW WOULD JUST BE WEIRD.
AND I'VE NEVER INVITED HER OVER BEFORE...
.. DID CHIE ..
...FORGET OUR PROMISE?
... BUT ...
SHE DID WANT TO COME OVER...
MAYBE SHE DIDN'T MEAN IT?
STILL ...
'IN THE HEAT OF THE MOMENT' OR SOMETHING?
...'IN MY ROOM' . I CAN'T STOP THINKING ABOUT IT ..
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump

.....
TICK *TACK* *TICK* *
TACK
JUST LIKE THAT...
WE..L.
P
2/1 WED
20:11
メールOOO1
2/1 20:11
To CHIE
Sub (NO T.TLE)
About the "Battleship M kasa" do you want to come over to my house on sunday?
.....
-Checking Messages-
..
-No new Messages-
EH?!
SHE'S NOT ANSWER-ING?!
THAT'S HAP-PENED A LOT LATELY ...
.....
...DID SHE NOT GET IT?

DID I SCARE HER WITH THAT 'MY HOUSE' PART?
Worry
Worry
WHEN CHIE SAID "LET'S BUILD IT TOGETHER" MAYBE SHE DIDN'T MEAN JUST THE TWO OF US.
.....
Cring
ge
...BUT... 'AT HOME' AND 'KARAOKE' ARE DIFFERENT ...
SO IT'S NOT LIKE IT'S THE FIRST TIME WE'VE BEEN ALONE TOGETHER IN A ROOM!
NAAH! NO WAY!
I MEAN WHEN WE KARAOKE IT'S JUST US!
YEAH!
I WAS TOO EARLY!
WAS I RUSHING THINGS?!
TUMP TUMP TUMP
I SHOULDN'T HAVE SENT THAT TEXT MESSAGE...

PiPiPi!

Incoming message from. Chie

... AH!

PiPiP

YES?

...

I'M COMING!!

I'll come over right now!!

I just woke up and read your message.

Sorry, I fell asleep as soon as I got home.

I THOUGHT YOU WERE THE TYPE WHO DIDN'T LIKE OTHER PEOPLE IN THEIR ROOM!
I MEAN, YOU DIDN'T EVEN SAY 'OKAY' AT CHRISTMAS!
... HA.
AHA-HAHA-HAHA-HA!!
SUNDAY WOULD BE BETTER!
AHA-HA-HA!!
NOW IS A BAD TIME THOUGH!
REALLY!?
AH HAH!
MHM...
AHA-HAHA!
MM.
AHA-HAHA! I CAN BELIEVE THAT!
YOU CAN VISIT ME ANYTIME!
MIYOSHI'S A DIFFERENT STORY!
AHAHA-HAHA! FOR REAL!
HMM? NO WAY!
AHA-HAHA-HAHA!
WHAT?
WE'VE BEEN TALKING THAT LONG?
I SEE!
AHA-HA-HA!

HE-HE ♪
.....
WHO GETS UP AFTER MIDNIGHT?
HEH, BUT REALLY THOUGH,
MY CHEEKS HURT!
AHH, WE LAUGHED A LOT!
LET'S TIDY THIS PLACE UP A BIT!
OKAY!
NEXT CHAPTER WILL BE THE ROMANTIC SUNDAY-DATE!~

ALL RIGHT...
Good Morning
Good Morning
Good Morning
HIBIK-SAN IS WORKING AS A SECRETARY IN THE STUDENT COUNCIL

LARGE BOW
SHE USED TO BE RATHER PLAIN, BUT LATELY HAS BECOME QUITE FASHIONABLE
LIPSTICK
SHE IS AN HONEST GIRL WHO DILLI-GENTLY SHOWS UP TO EVERY MEETING

THERE, AGAIN ...
BUT SHE IS CLUMSY, AND MAKES MISTAKES WEARING HER UNIFORM.

Good Morning!
Bow
Bow
Bow
AH! Onoda Sempai!
Good Morning!
ONADA-SAN'S KOUHAI

AH HA HA, EXACTLY!
AH HA HA HA HA HA
AND JUST WHEN WE'RE KISSING YOUR FAMILY WALKS IN!
SOMEONE IS BOUND TO INTERRUPT!
HA HA
RIGHT?
AH HA HA HA HA!
AH HA HA
AH HA HA HA HA!
AH..
AH HA HA! YEAH!
TOO BAD ISN'T IT?
RIGHT?
SOMEONE WILL SHOW UP AND BRING SOME JUICE!
PULL
HA HA!
RIGHT?
ANY SECOND NOW WE'LL HEAR FOOT-STEPS!

AH HA HA!
WE STILL HAVE A FEW SECONDS LEFT!
AH HA HA! A FEW SECONDS YOU SAY?
AH HA!
TOO BAD?
DO YOU FEEL THAT WAY?
THEN . .
SHOULD WE DO IT?
PULL...

I'VE TOLD YOU A HUNDRED TIMES!
COULD YOU KNOCK BEFORE YOU ENTER?!
AND
A-
BOM!!!
AI! COULD YOU AT LEAST GET THE TEA YOURSELF?!
I'M SORRY, KAMIZONO-SAN!
SHE DIDN'T BUY IT, IT WAS A PRESENT!
BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP
GEEZ, WHAT NONSENSE DID YOU BUY THIS TIME?
GO AWAY!
A BATTLE SHIP?
DISGUSTING!

第37回

OH MY, WELCOME!
DID AI PRESSURE YOU INTO BECOMING FRIENDS WITH HER?
OF COURSE NOT!
IT'S ALRIGHT! JUST IGNORE HER!
SLAM
AH! MY FIRST TIME INSIDE YOUR ROOM!
IT'S SURPRISINGLY TIDY!
NOT BAD!
IT'S NOTHING SPECIAL, DON'T LOOK TOO CLOSELY.
AH HA HA! HAVE YOU BEEN CLEANING YOUR ROOM LIKE CRAZY?
I JUST KNOW IT! HOW SWEET OF YOU!

CHIE COMES OVER FOR A VISIT

AH,YOU HAVE ALL THE VOLUMES OF "NEKO BAKKA YOKOCHOU"!
AH...
YEAH.
THAT'S RIGHT
HEY, CHIE
ARE YOU WEARING YOUR HAIR DIFFERENTLY TODAY?
I SEE.
I ALSO COLLECTED THEM FOR SOME TIME!
AH!
YEAH!
I AM! HOW DO YOU LIKE IT?
HM.
IT'S CUTE!
RUB
RUB
SAY IT AGAIN!
REALLY?
AH HA HA!
WHAT'S GOING ON?
I SPENT AN HOUR ON IT! LOOK AT IT SOME MORE!

DID YOU FIND YOUR WAY HERE EASILY?
YES, I HAVE A GOOD SENSE OF DIRECTION!
EVEN IF I'VE NEVER BEEN SOMEWHERE BEFORE, I CAN FIND MY WAY IN NO TIME!
I SEE!
REALLY? I CAN'T DO THAT AT ALL.
FOR EXAMPLE, IF THERE'S A TOURNA-MENT?
I CAN ONLY FIND IT IF I MEMORIZE THE ROUTE BEFOREHAND
AH?!
WHAT ARE YOU DOING?
WHAT ARE YOU TAKING PICTU-RES FOR?
:-:FLASH:-:
I WANT TO PRESERVE THIS MOMENT FOR POSTERITY!
STOP IT!
BE QUIET AND READ YOUR MANGA!

YAY!
OH WELL, DO AS YOU PLEASE!
GLEE
TODAY I GET TO BE SELFISH!
HEY!
WHAT THE...!
OKAY! BUT I'LL BE...
USING YOUR LAP AS A PILLOW!
WHAT?!
HA?
C'MON, SHOW SOME HOSPITALITY TO YOUR GUESTS!
IT'S MORE FUN THAT WAY! AND MORE COZY!
NYAN
BA-DUMP
DON'T LET ME DISTRACT YOU FROM BUILDING THE MIKASA BATTLE-SHIP!
HEPP!

...♡
I'LL PURPOSELY LET SOME GLUE DRIP ON YOU!
SHUT UP!
HAAH... PARADISE!
IT SMELLS LIKE YOU!
NYA
N
...♡
SNIFF♡♡
GRAB♡

SWUP...♡
WHY DID YOU NEED TO CHECK THAT?
EVERY-ONE HAS A BELLY-BUTTON!
AH HA HA HA HA!
NO, NO! YOUR BELLY-BUTTON IS DIFFERENT THAN OTHERS!
AH HA HA! I DON'T UNDERSTAND AT ALL!
WHAT ARE YOU DOING!
TWITCH!!
EH?
CHECK-ING YOUR BELLY-BUTTON!
SWUP
HIHIHIHI!
LET ME LOOK REAL QUICK!
JUST FIVE SECO-NDS, OKAY?
GLANCE♡
AH, GEEZ!
UNBELI-EVABLE!
AH HA HA!

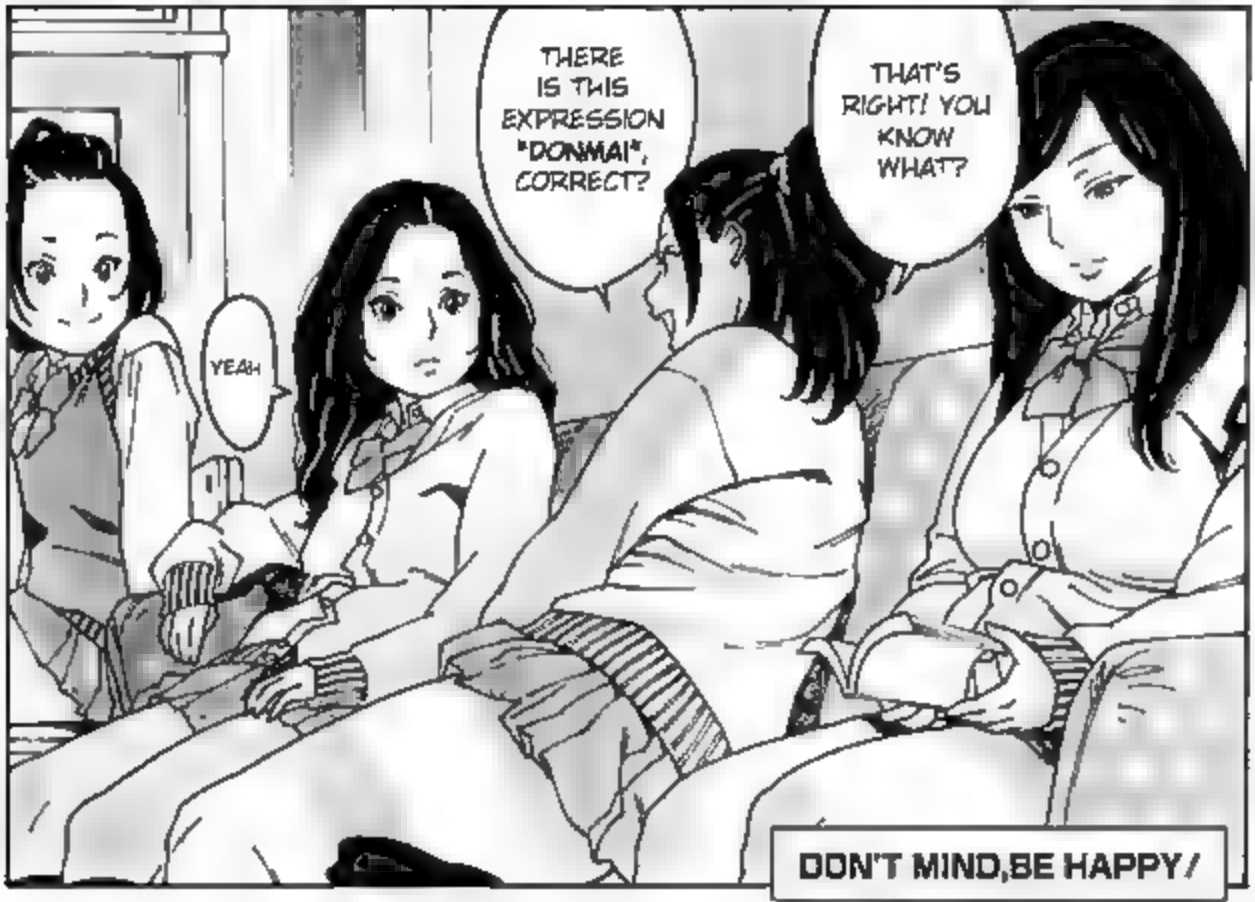
YAHN! ♡
I SAW IT! ♡
OUCH! AH HA HA HA HA!
NO, NO, NO, NO!
SO STUPID!
SLAP!
SWLIP
ONE...
I JUST WANTED TO SEE IT!
EH?
REALLY,
WHAT A PERV-ERT!
AH HA HA HA!
THAT'S RIGHT!
AH HA HA!
I'M SURP-RISED!
DEFIANT AREN'T YOU?
AH HA HA HA HA!

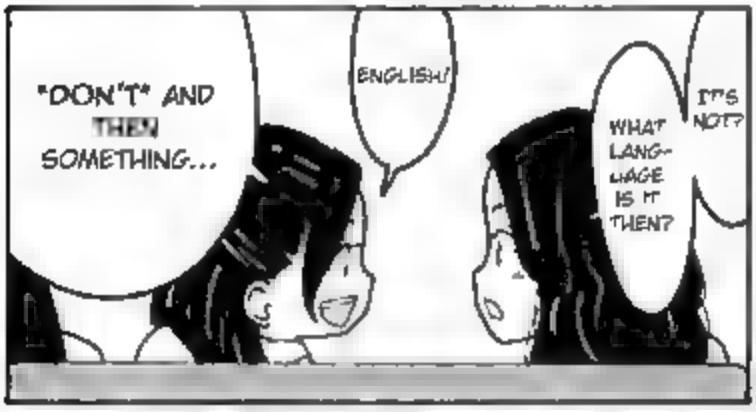
WHAT?
HM. .
IT'S KINDA
...
Y'KNOW?
YEAH
..
WAVER...
IT'S JUST THE TWO OF US NOW!
SNUGGLE...
WHAT IS IT?
A-CHAN
HM?
...
HM.
A-CHAN.

BA-DUMP BA-DUMP
AH HA HA HA! RIGHT?
AH HA!
..
IF THIS WERE A MOVIE THERE WOULD ABSOLUTELY BE A KISS, NOW!
AH HA HA HA HA!
HA HA HA HA
HI HA HA
WATCH OUT! WATCH OUT!
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
.....
.....
.....
.....
.....
.....
BA-DUMP BA-DUMP BA-DUM

TRANSLATIONS
PROVIDED BY
DRMARIO

第38回





*OSHIMAIKERU = OSHIMAI (THE END) + MAKERU (MICHAEL)

WAAH!
I WOULD BE ABLE TO TALK TO YUMMI!
THAT WOULD BE AN OPPORTUNITY TO ENTER THE CONVERSATION!
HA!
LATELY, WE'RE ALWAYS HAVING GENMAI* FOR DINNER!
SPEAKING OF "DONMAI"!
"DONMAI" MEANS "DON'T...
EHM,
*GENMAI = UNMILLED RICE
WHAT DOES GENMAI TASTE LIKE ANYWAY?
I'M SERIOUS! IT'S REALLY BAD!
REALLY? ARE YOU SERIOUS?
CRINGE!
IN OTHER WORDS, I KNOW SOMETHING YUMMI DOESN'T KNOW!
AH! YUMMI IS ASKING ME SOMETHING!
THAT MEANS I'M SMART!
SHINE!!
IF ONLY I HAD SPOKEN A BIT MORE CLEARLY!
I FAILED!

HEALTHY FOOD DOESN'T TASTE GOOD AS A GENERAL RULE!
BUT HEY, ISN'T THERE ANY HEALTHY FOOD YOU LIKE, MAYUYU?
POM POM
SINCE I HATE IT SO MUCH, I SWALLOW IT WITHOUT CHEWING, SO I DON'T KNOW WHAT IT TASTES LIKE!
EHEHE!
HUH?
BARLEY TEA?
AH...
SHE TOUCHED HER SHOULDER
HOW NICE! ASK ME WHAT I LIKE, YUMIM!
WHY? WHAT IS PARTICULARLY HEALTHY ABOUT BARLEY TEA?
AH, HIJIKI*?
HIJIKI!
HIJIKI!! AH HA HA HA HA HA HA HA!
KYAHAHAHAHA
FLASH

YOU SERIOUSLY LIKE SOUZAI, HM, MAYUYU?
WHAT?
SOU ...
WHAT DO YOU MEAN WITH SOUZAI?
AH, GOT IT! MAYUYU LIKES SOUZAI*!
KYAH! ♡
SHOCK!
*SOUZAI = SIDE DISH
YOU KNOW, THINGS LIKE KINPIRA** AND STUFF!
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
I CAN'T LOOK AWAY!
OH NO! WHAT DO I DO?
**KINPIRA = CHOPPED BURDOCK ROOT AND SOMETIMES CARROT COOKED IN SUGAR AND SOY SAUCE
CONGRAT-ULATIONS, SOUZAI MINISTER!
I'M ...
I'M SUCH A TERRIBLE SENPAI!
BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP
AND THEREFORE I HEREBY APPOINT YOU AS SOUZAI MINISTER!
HEY!

HELP! THE TASTE FOR SOUZAI IS INFECTIOUS!
CLINGS!
LOOK! SOUZAI SIMPLY MEANS SIDE DISH!
AH!
OH DEAR!
IT'LL BE FINE!
PET PET
AAH, SENPAI! THE SOUZAI MINISTER CAME TO ME TO TALK ABOUT SOUZAI!
GRRR-RRWL

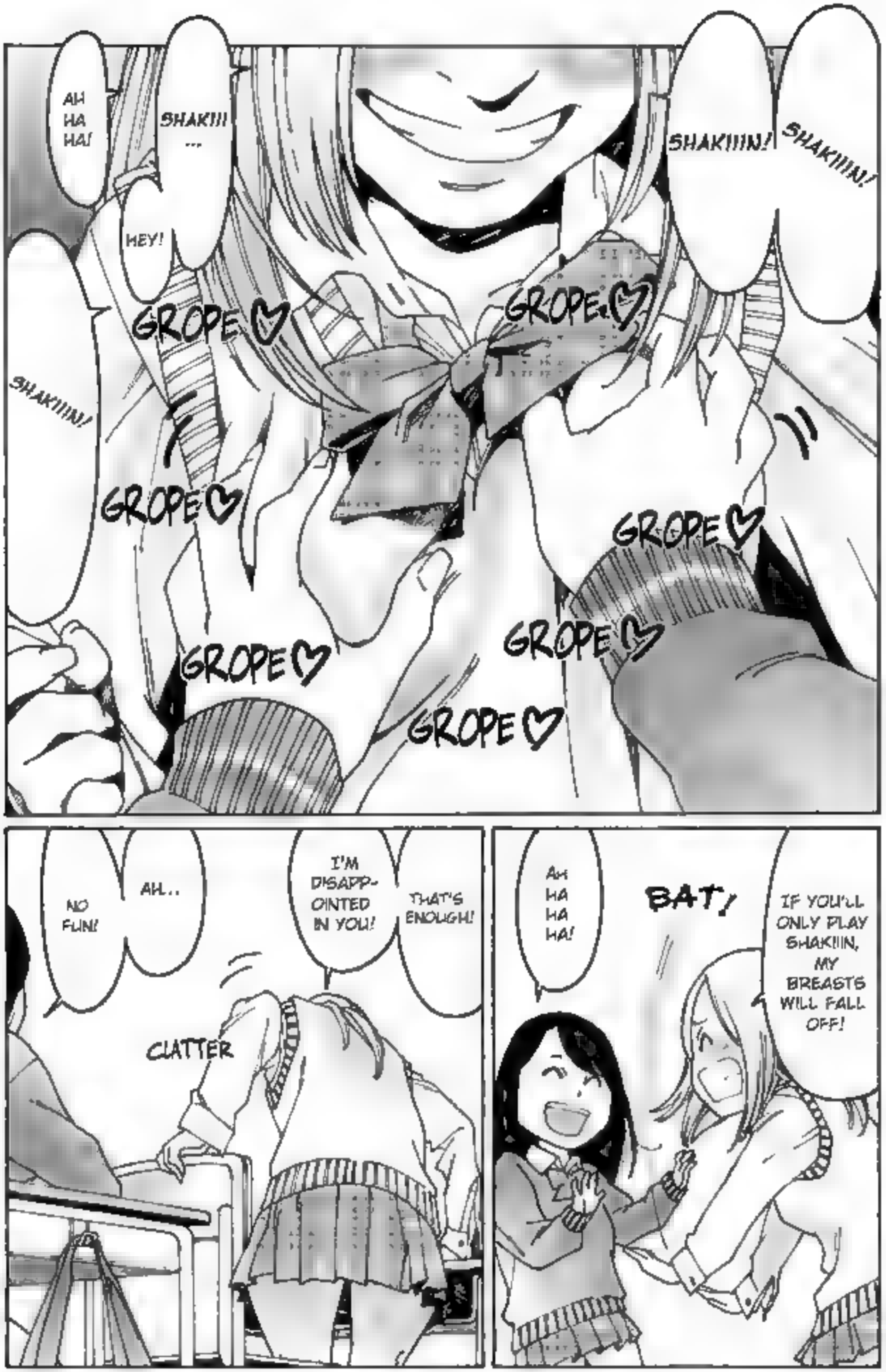
SULK...
AND IT WAS SO NICE TOO!
AAH. HOW EMBARRASSING!
AH HA HA HA HA HA
GEE, DID THAT HAVE TO HAPPEN NOW OF ALL TIMES?
LOOK WHAT YOU'VE DONE WITH YOUR SOUZAI TALK! SENPAI'S STOMACH IS RUMBLING!
IF I SAY THAT, I CAN MAKE YUMIMI LAUGH!
BLUSH
AH!
"HUNGER MINISTER"!
EHEHE
MINISTER OF HUNGER!
I'M THE INCUMBENT
I..
THAT'S WHAT CAME TO THEIR MIND?
AH! I THINK THERE IS!
ISN'T THERE AN ACTOR CALLED "HASHIZUME"?
APROPOS "SASHIZUME" (INCUMBENT)

HERE!
GO ON, TOUCH ME HERE!
BARARAN! BANBAN!
?
I'M A HUMAN PERCUSSION INSTRUMENT!
HEY! HEY! AYANO!
MIYOSHI'S MUSIC SCHOOL

AH HA HA! WHAT WAS THAT!
LIKE I SAID, I'M A HUMAN PERCUSSION INSTRUMENT!
DIFFERENT SPOTS MAKE DIFFERENT SOUNDS! GIVE IT A TRY!
DOKKO-ISHO!
ERR ...
GU GU GUU!
AH HA HA! THAT JUST MEANS THAT YOU'RE HUNGRY DOESN'T IT?
WRONG! IN THE CONTEXT OF PERCUSSION INSTRUMENTS IT'S A PLACEHOLDER SOUND!
WASSE! WASSE! WASSE! WASSE!

DOKKO-
AH, WRONG!
PAT
WASSE!
BARARAN BANBAN!
WASSE WASSE!
DOKKO-ISHO!
KUKU KUU!
PAT
PAT
DOKKO-AH...
PAT
PAT
WAH!
OKAY!
OKAY! THEN I'M GONNA DO A DRUM SOLO
NOW!
KU KU KU!
WAS-SE!
BARA-RAN!
AH HA HA!
KYA HA HA HA HA HA HA
AH HA HA HA HA! AMAZING!
UWAH!
GROPE!!

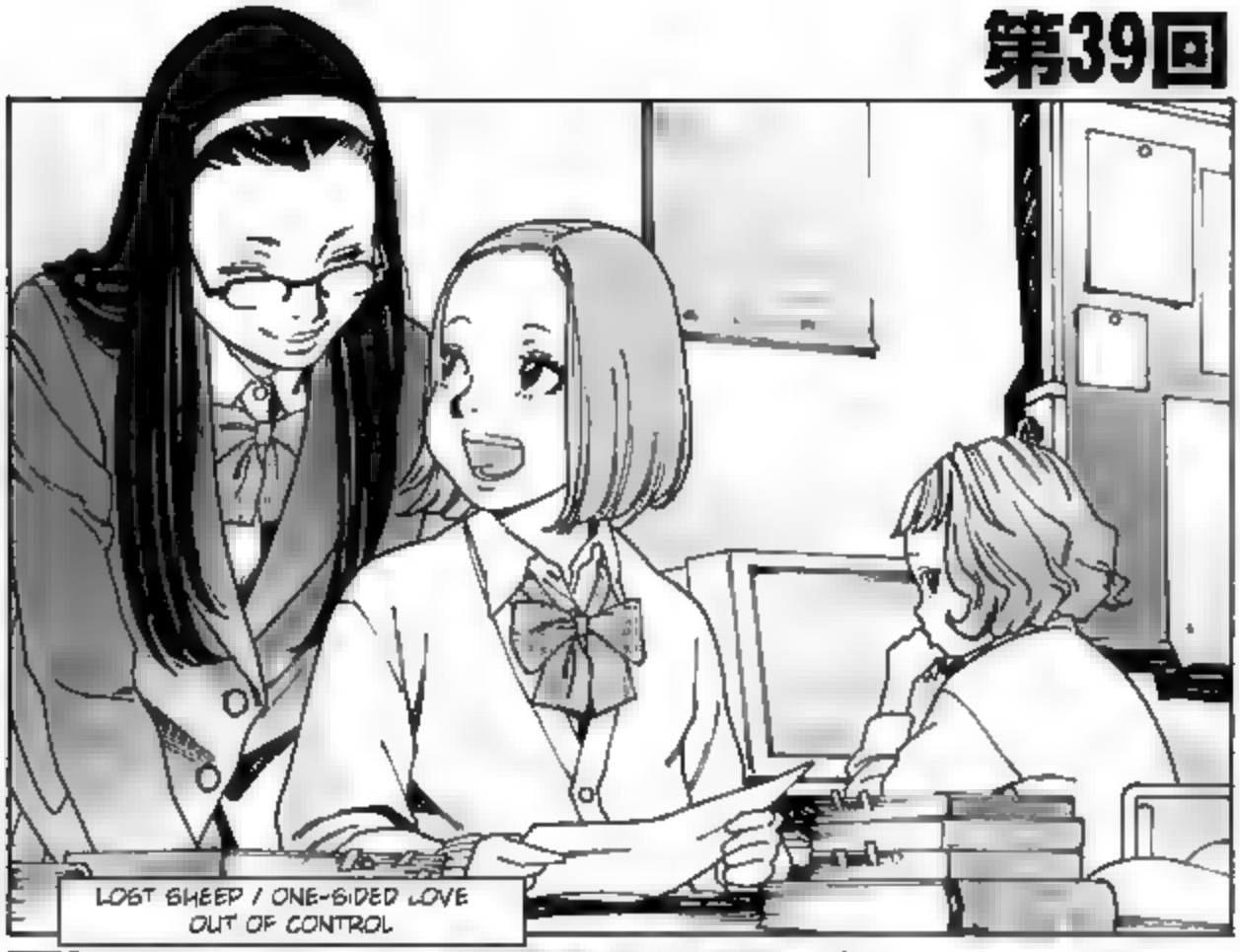
NO WAY! OTHERWISE YOU'LL DO NOTHING BUT GROPE MY BOOBS!
AREN'T YOU A HUMAN PERCUSSION INSTRUMENT? IF THAT'S THE CASE YOU SHOULD KNOW WHAT SOUND EACH PART MAKES!
I DON'T BELIEVE YOU FOR A SECOND!
EH?
I WILL ONLY TOUCH THEM ONCE! BUT I WANT TO KNOW WHAT SOUND THEY MAKE!
DON'T TOUCH MY BREASTS JUST LIKE THAT!
"UWAH"?
THAT'S NOT A SOUND!
HE HE!
SHAKIIN!
GROPE♡♡
OKAY, FROM THE TOP!
OKAY! IT'S "SHAKIIN"!
LET'S GO!

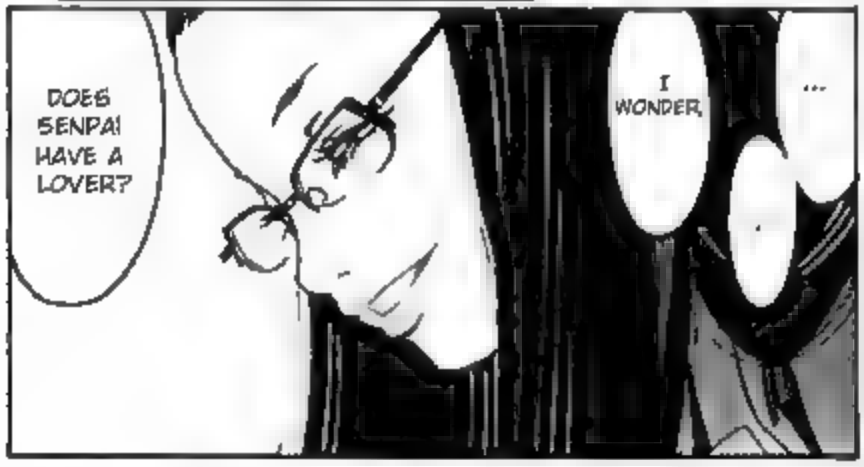

AH HA HA!
SHAK!!!
...
HEY!
SHAK!!!N!
SHAK!!!N!
SHAK!!!N!
GROPE
GROPE
GROPE
GROPE
GROPE
GROPE
GROPE
AH..
NO FUN!
I'M DISAPP-OINTED IN YOU!
THAT'S ENOUGH!
CLATTER
AH HA HA HA!
BAT/
IF YOU'LL ONLY PLAY SHAK!!N, MY BREASTS WILL FALL OFF!

PAT♡
TEKE TEKE TEKE
JAAAAN!
KYAAH
I ABSOLUTELY KNEW THAT WOULD HAPPEN!
I ABSOLUTELY KNEW YOU HAD PLANNED FOR THAT!
AH HA HA HA HA HA HA!

TRANSLATIONS
PROVIDED BY
DRMARIO

第39回

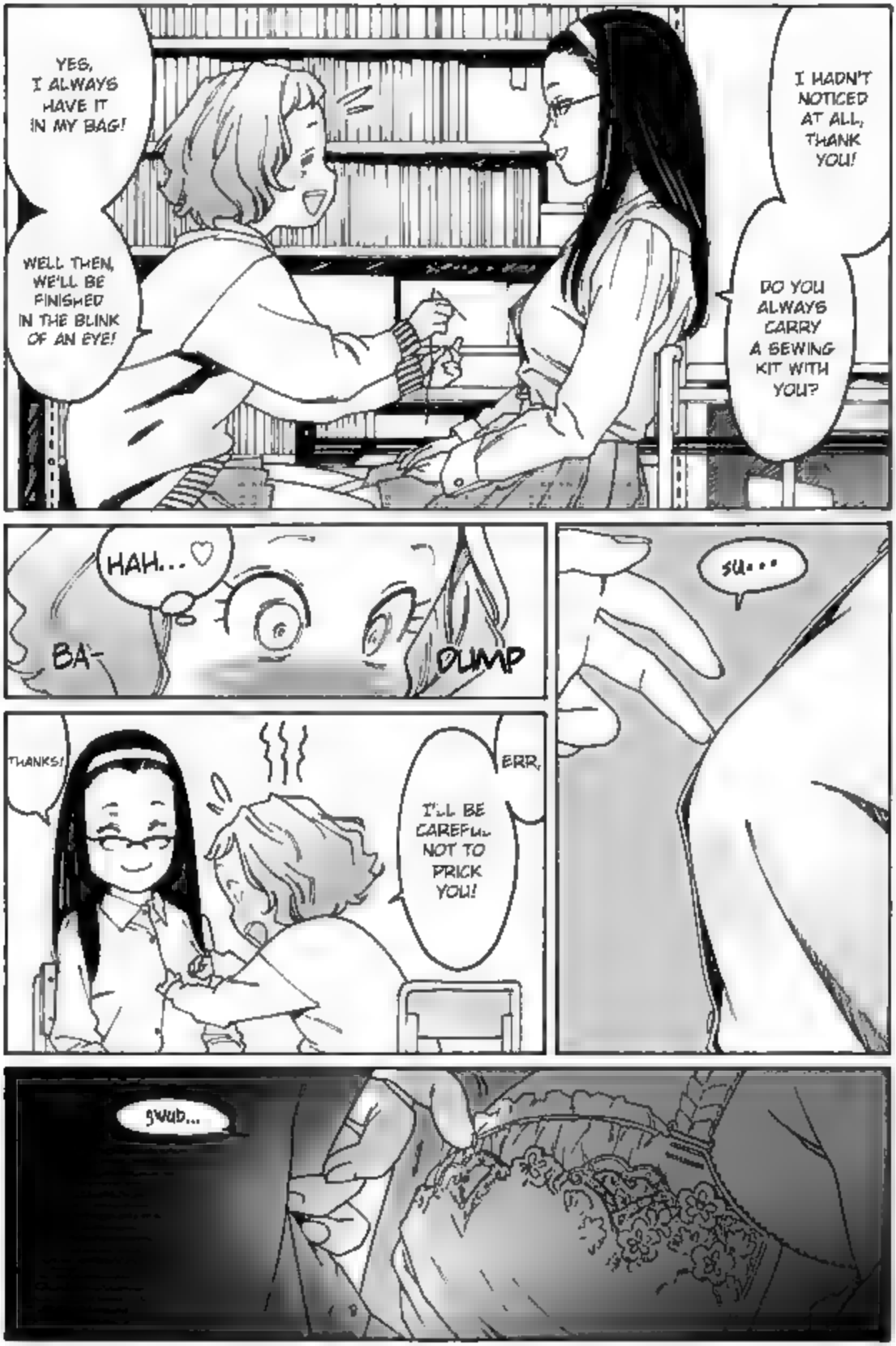

LOST SHEEP / ONE-SIDED LOVE OUT OF CONTROL

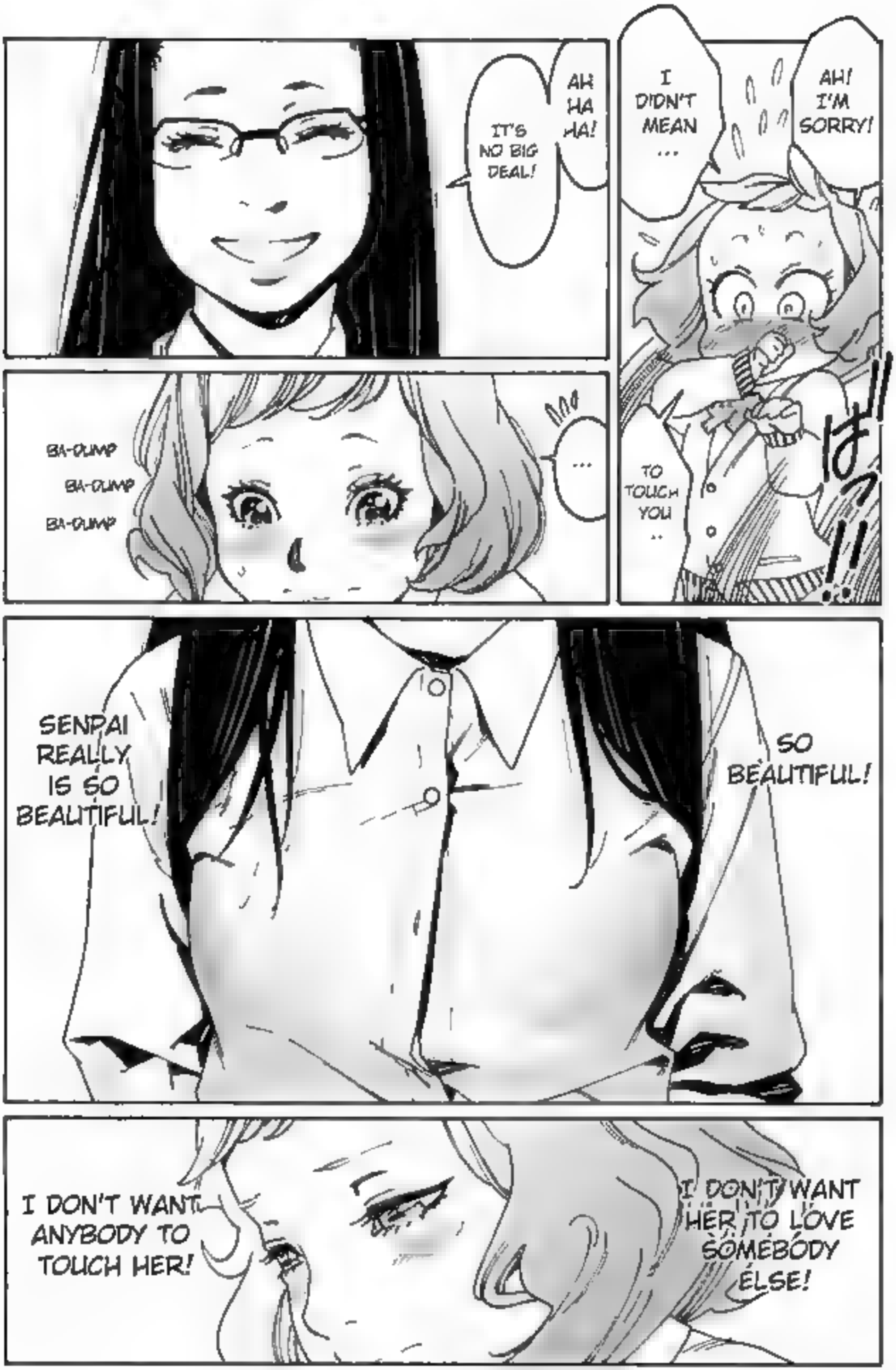

DOES SENPAI HAVE A LOVER?
I WONDER...

SENPAI IS ONLY TALKING TO ANOTHER GIRL
AND I'M ALREADY GETTING ANXIOUS...
BA-DUMP

AAARGH!
OH NO! AND I TRIED SO HARD NOT TO THINK ABOUT IT!
!
I SHOULDN'T HAVE USED SUCH A SPECIFIC WORD!

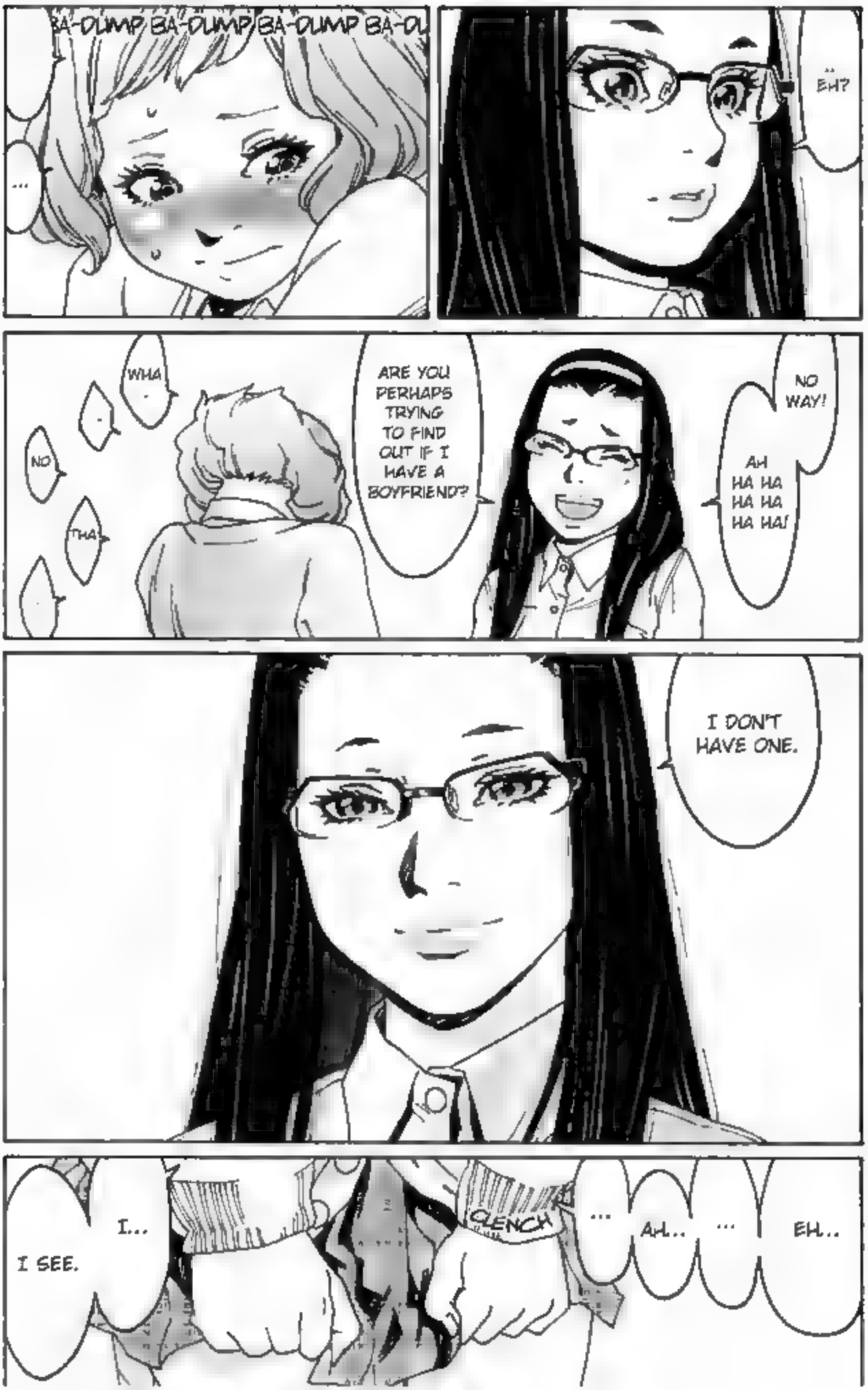
THERE IS A BUTTON MISSING ...
AH, SEN-PAI!
IF I TOLD HER RIGHT NOW EVERYBODY WOULD NOTICE, THAT WOULD BE BAD...
THAT WAY
LATER, WHEN EVERYONE HAS LEFT,
I'LL SEW ON A NEW BUTTON FOR HER!
I CAN BE ALONE WITH HER!
GOOD-BYE!
SHE DEFINITELY HAS SOMEONE!
SHE IS SO WONDERFUL AFTER ALL!

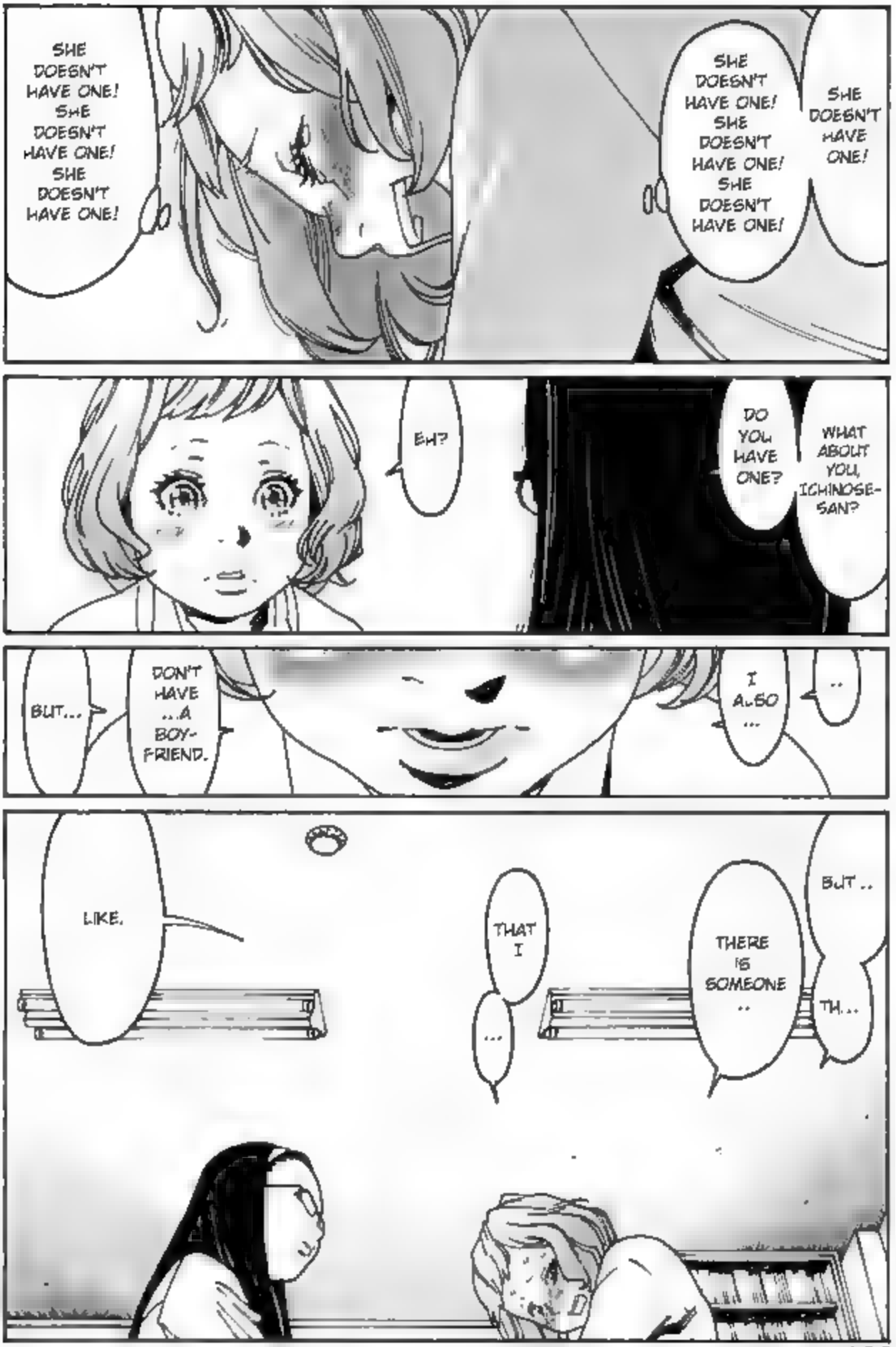

I HADN'T NOTICED AT ALL, THANK YOU!
DO YOU ALWAYS CARRY A SEWING KIT WITH YOU?
YES, I ALWAYS HAVE IT IN MY BAG!
WELL THEN, WE'LL BE FINISHED IN THE BLINK OF AN EYE!
HAH...♡
BA-
DUMP
SU...
ERR,
I'LL BE CAREFUL NOT TO PRICK YOU!
THANKS!
gwub...


AH HA HA!
IT'S NO BIG DEAL!
AH! I'M SORRY!
I DIDN'T MEAN ...
TO TOUCH YOU ..
HA?!!
...
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
SENPAI REALLY IS SO BEAUTIFUL!
SO BEAUTIFUL!
I DON'T WANT ANYBODY TO TOUCH HER!
I DON'T WANT HER TO LOVE SOMEBODY ELSE!

SLY...
HOW SLY OF ME ...
I'M JEALOUS OF HER BOYFRIEND EVEN THOUGH I DON'T EVEN KNOW IF HE EXISTS OR NOT.
EVEN IF I AM THE PERSON
WHO IS CLOSEST TO SENPAI RIGHT NOW
STILL, SHE IS *MY* SENPAI..!

EH?
EVERY-THING ALRIGHT?
WINCE!
OUCH!
EH? THAT'S NOT NECESSARY!
I DON'T MIND!
WOULDN'T IT BE EASIER IF I TOOK IT OFF?
IT'S OKAY!
YOUR SHIRT DIDN'T GET HIT BY THE BLOOD!
THAT'S NOT IMPOR-TANT!
THAT...
TO-WARDS
YOUR
BOY-FRIEND
THAT
WOULD
BE UNFAIR


BA-DUMP BA-DUMP BA-DUMP BA-DU
...
..EH?
WHA-
NO
THA-
ARE YOU PERHAPS TRYING TO FIND OUT IF I HAVE A BOYFRIEND?
NO WAY!
AH HA HA HA HA HA!
I DON'T HAVE ONE.
I...
I SEE.
CLENCH
...
AH...
...
EH..


SHE DOESN'T HAVE ONE! SHE DOESN'T HAVE ONE! SHE DOESN'T HAVE ONE!
SHE DOESN'T HAVE ONE! SHE DOESN'T HAVE ONE! SHE DOESN'T HAVE ONE!
SHE DOESN'T HAVE ONE!
EH?
DO YOU HAVE ONE?
WHAT ABOUT YOU, ICHINOSE-SAN?
BUT...
DON'T HAVE ..A BOY-FRIEND.
I ALSO ...
..
LIKE.
THAT I ...
THERE IS SOMEONE ..
BUT .. TH..

Huh ?
MATERIAL RESEARCH!
RESS-ARCH.
AND NOW?
WHAT ARE YOU DOING NOW, HONOKA?
ALICIA IS PUSHING FOR THE OPENING OF THE COUNTRY

TH-
THIS!
HISTORY COLUMN
BAM!!

NOT YET!
SAY, WHEN ARE YOU GOING BACK TO AMERICA?

Hideyoshi studies tea ceremony under the strict guidance of master Sen No Rikyuu
There! You're eating chagi* with bare hands again!
When will you learn?
You're acting all aloof but I think your body is speaking a different language!
Hideyoshi-sama?
What are you doing?
I noticed how fidgety you always are when you're having tea with me!
Such
such a thing
Ahh..
Rikyuu's foot
You are cute, Rikyuu! And very purikyuu (pretty)!
shaa
shaa
sha
shaa
How could you turn a tool for tea into a tool for breasts Ahh!
PULL

DID YOU HAVE A GOOD IDEA!
LET'S DRAW IT TOGETHER!
IT'S TOO POWERFUL! I'M GETTING NAUSEOUS!
DANGEROUS! THIS IS DANGEROUS!
HYAAAAAN!
I DON'T WANT TO
SHAKE SHAKE SHAKE SHAKE
I'M CERTAIN I'M THE ONE WHO CAN WORK BEST WITH YOU, HONOKA!
LET'S WORK TOGETHER! IT'LL BE FUN!
C'MOOON!
SHAKE SHAKE SHAKE SHAKE
NO, I'M NOT GOING BACK YET!
BUT YOU'LL RETURN TO AMERICA SOON, WON'T YOU?
IF YOU'RE FINE WITH BEING THE ASH*, I'LL LET YOU DO IT
I WON'T LET YOU DRAW CHARACTERS!
...

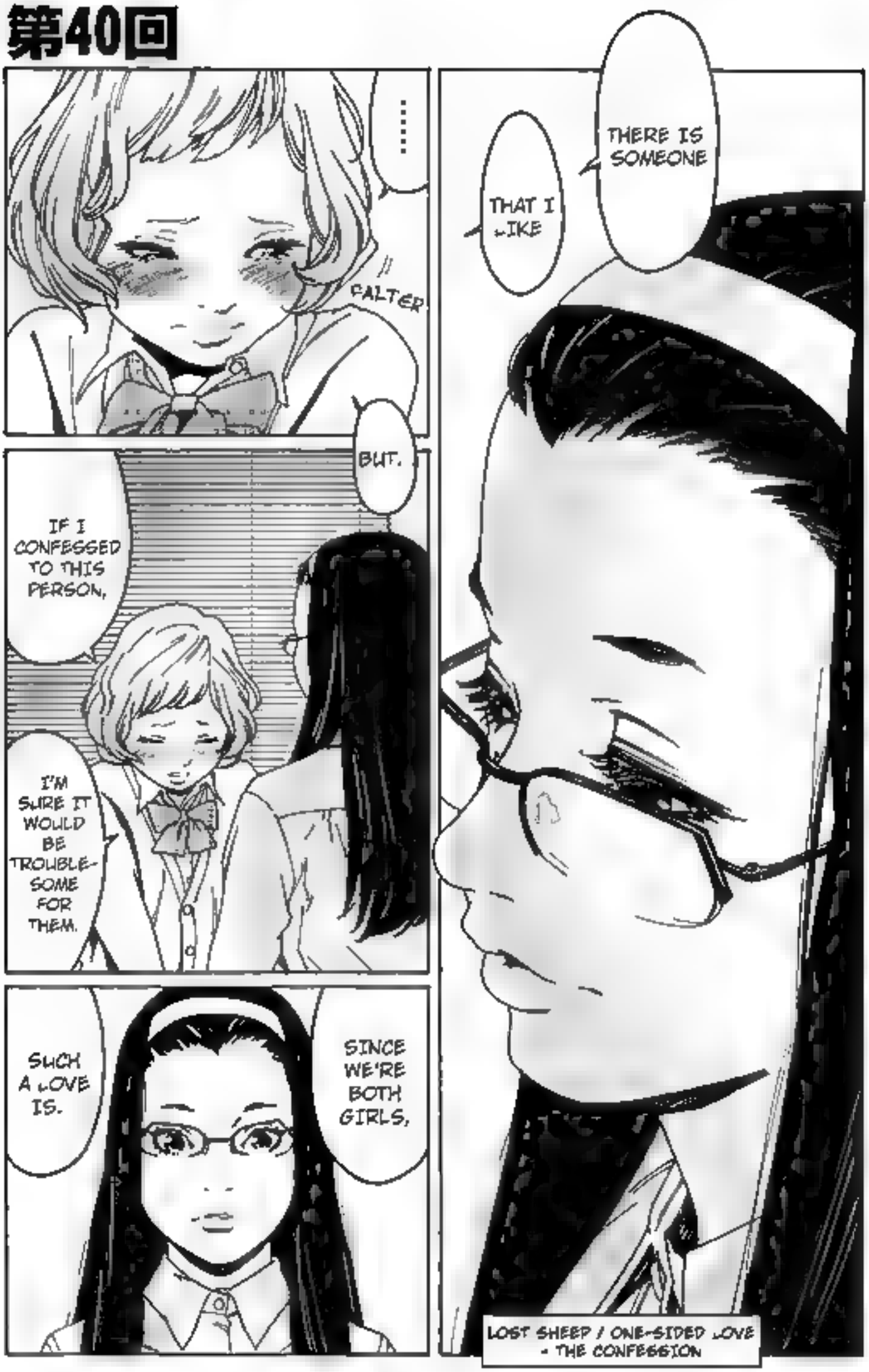
*ASH = ASSISTANT

THANK YOU!
AWESOME!
SMOOCH!!

HER LIPS ARE SUPER SOFT!
ARE YOU FUCKING KIDDING ME?
Woo-Hoo!
ASH! HONOKA AND ASH! WHAT DOES "ASH" MEAN?

TRANSLATIONS PROVIDED
BY DRMARIO

第40回

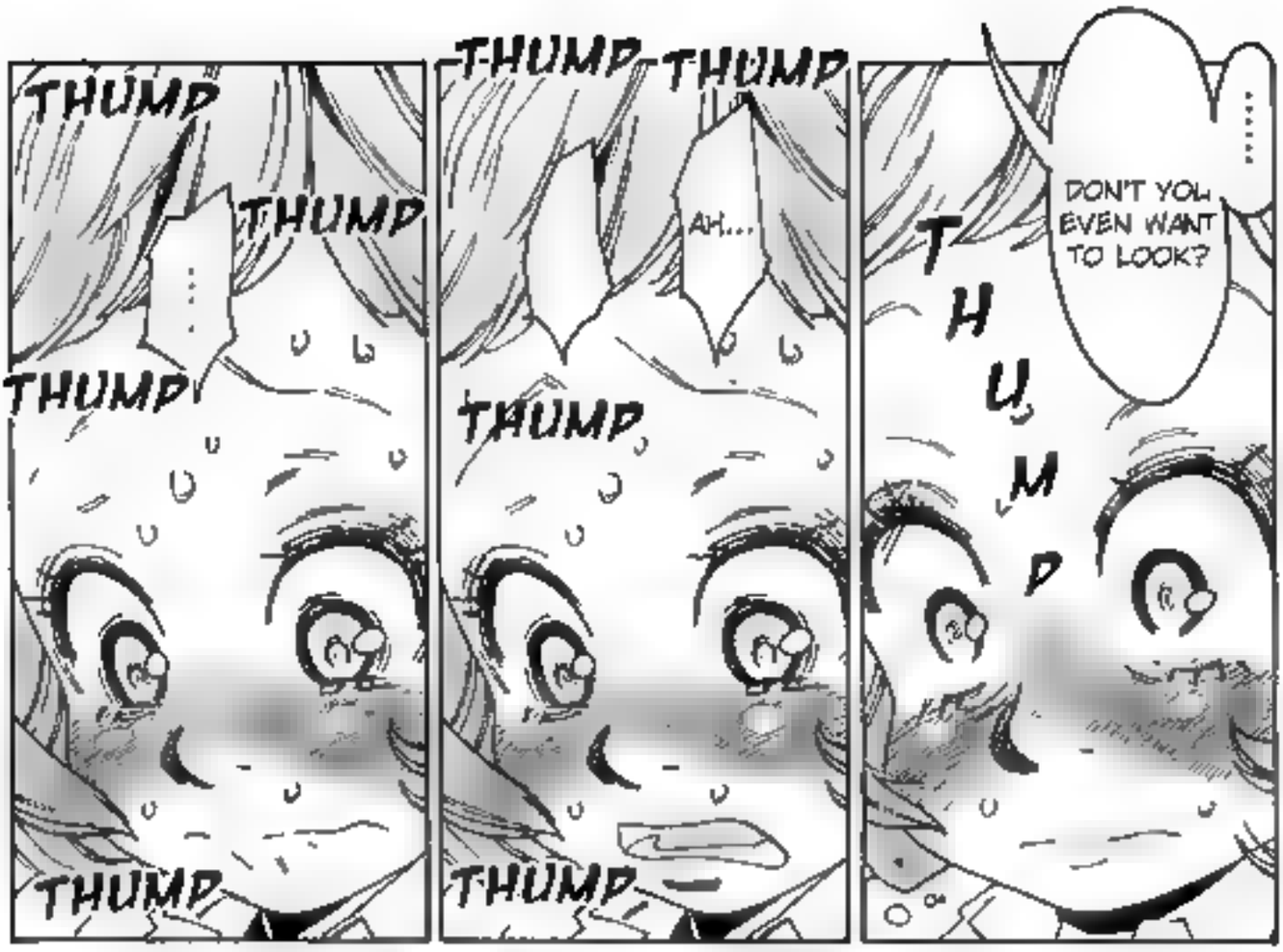

THERE IS SOMEONE
THAT I LIKE
.....
FALTER
BUT.
IF I CONFESSED TO THIS PERSON,
I'M SURE IT WOULD BE TROUBLE-SOME FOR THEM.
SINCE WE'RE BOTH GIRLS,
SUCH A LOVE IS.
LOST SHEEP / ONE-SIDED LOVE - THE CONFESSION

I KEEP GETTING THE WRONG IDEA.
BUT BECAUSE I'M A FOOL,
I KNOW THAT HER TENDERNESS
IS DIFFERENT FROM LOVE.
WANT HER TO BECOME THE HAPPIEST PERSON IN THE WORLD
I'M SURE THAT SHE WILL FIND A WONDERFUL PARTNER
I HONESTLY
I'M CLOSE TO HER
ONLY WHEN
LITERATURE CLUB
I CAN DREAM.
SQUEEZE
BUT...
I WAS RELIEVED ..
DRIP
DRIP
AFTER I LEARNED THAT SHE DIDN'T BELONG TO SOMEBODY ELSE,

I'LL JUST FINISH THIS QUICKLY, OKAY?
AH HA HA. I DON'T KNOW!
.....
I SEE.
SWUP
I'M SORRY
PRESS
IS YOUR DREAM OVER, ALREADY?

MAKE MY HEART BEAT EVEN FASTER!
11
I'M THE ONE...
.....
.....?
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP THUMP
WHO GOT ALL EXCITED

THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP THUMP
AM
I
DOING
WH
WHAT
WHA
WHAT
HEART POUND-ING
??
YOUR
T-THUMP
I-
I-
IS
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP


THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
AH...
THUMP
THUMP
THUMP
DON'T YOU EVEN WANT TO LOOK?

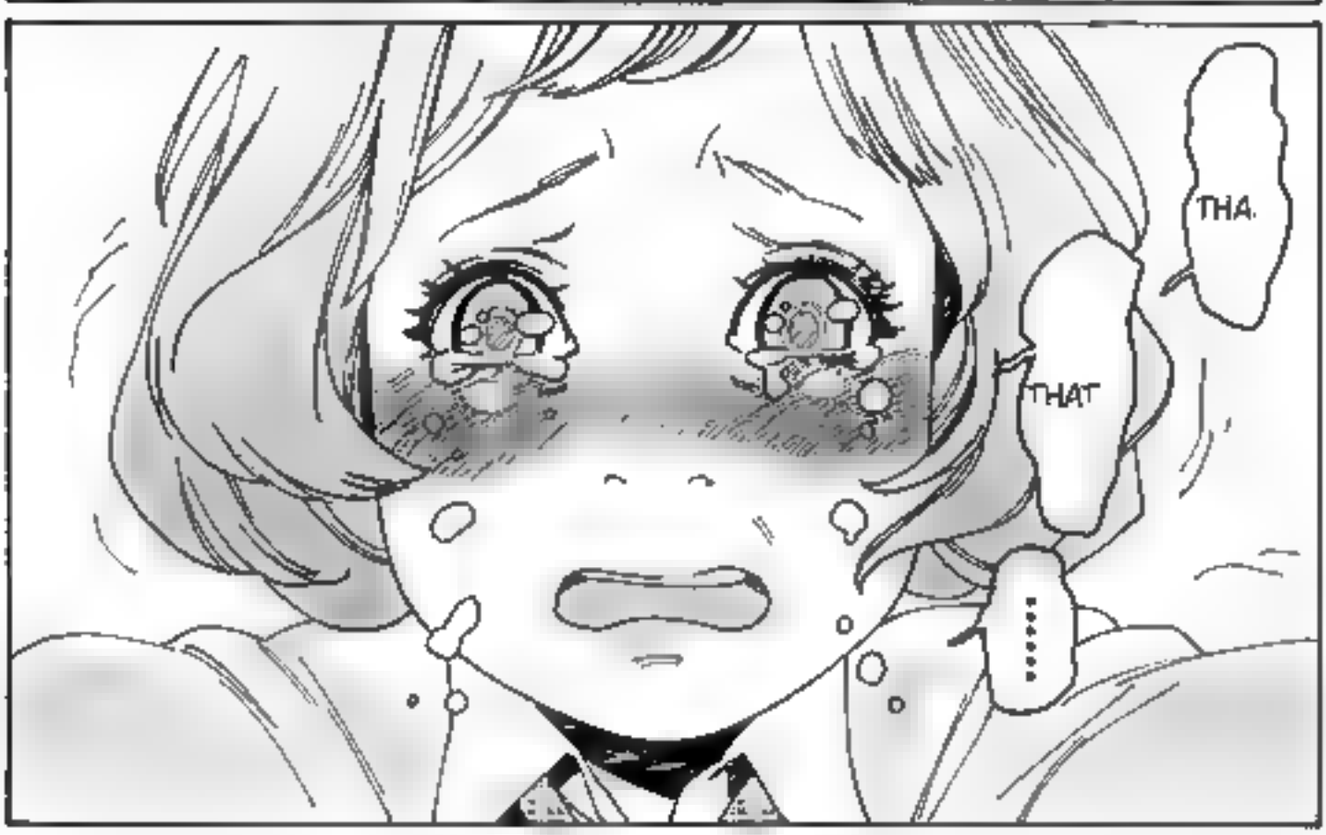
LYRICAL
EMBELLISHMENT.
IT WASN'T...
SUCH...
AH...
MY FANTASIES OF SENPAI.
ALL THIS TIME I ONLY HAD

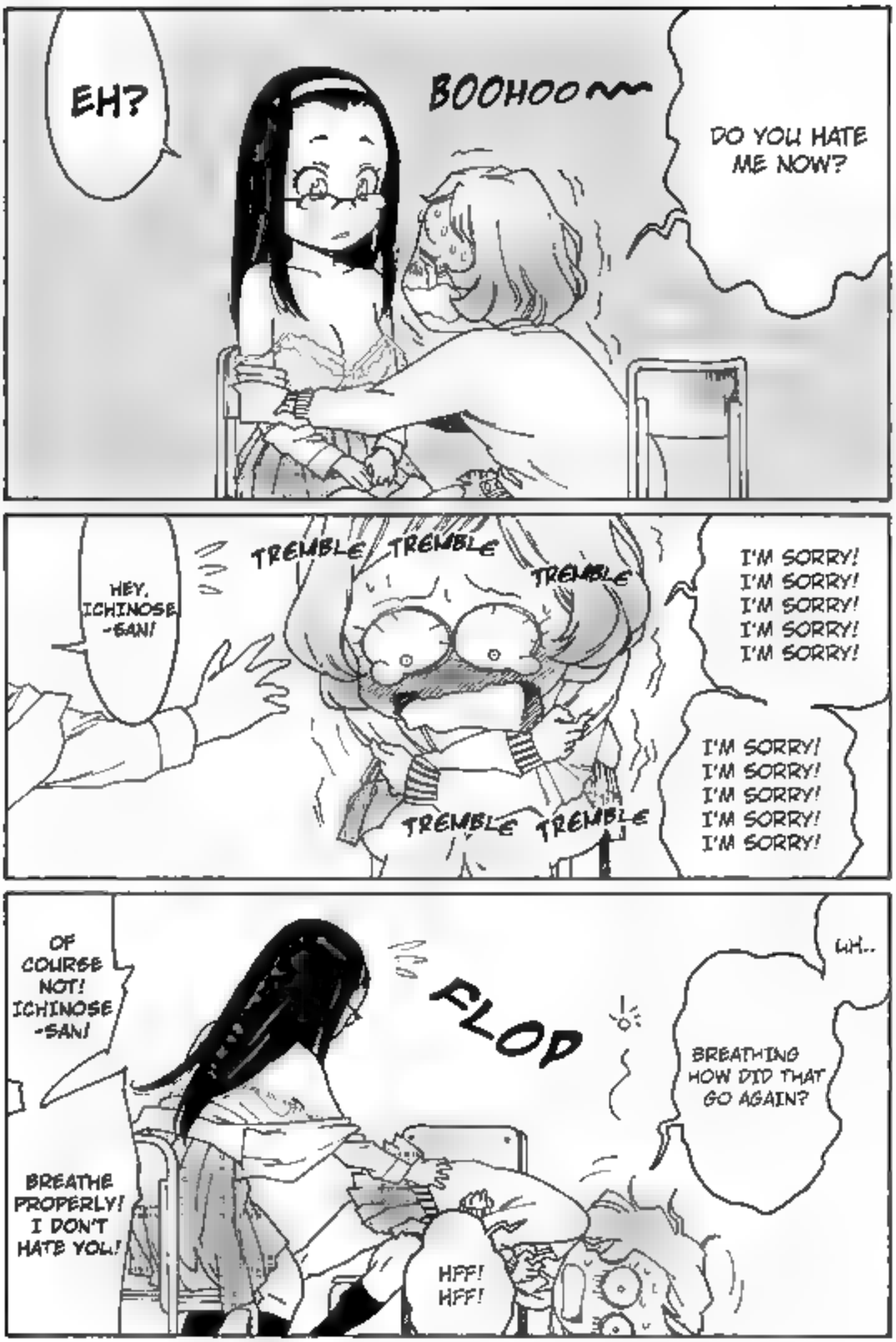
I DIDN'T WANT ANYONE ELSE TO SEE HER LIKE THIS
I WANTED HER ALL FOR MYSELF
I WANTED INTO THE CENTER OF HER HEART.
YES, I WANTED TO SEE IT ALL LIKE THIS!

SENPAI,
SENPAI, SENPAI,
SENPAI, SENPAI,
SENPAI, SENPAI,
SENPAI, SENPAI,
SENPAI
ONLY I AM ALLOWED TO DO THIS!
BECAUSE ONLY I AM ALLOWED TO SEE SENPAI LIKE THIS!

. . .
YOU NAUGHTY GIRL!

SHOCK


THA.
THAT
.....


EH?
BOOHOO~
DO YOU HATE ME NOW?
HEY, ICHINOSE -SAN!
TREMBLE TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE TREMBLE
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
OF COURSE NOT! ICHINOSE -SAN!
FLOP
UH..
BREATHING HOW DID THAT GO AGAIN?
BREATHE PROPERLY! I DON'T HATE YOU!
HFF! HFF!

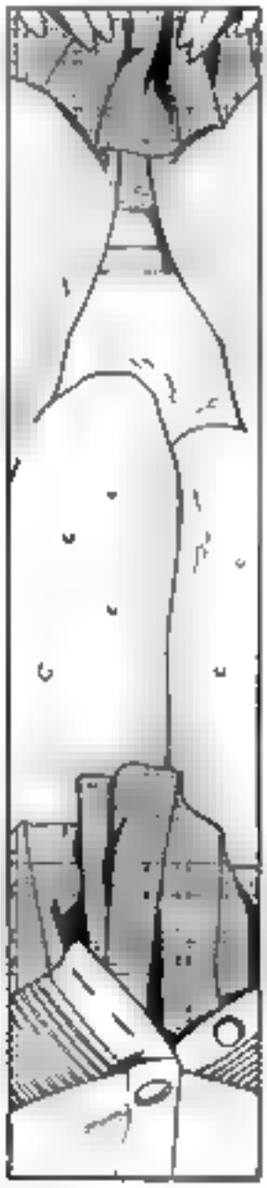
『 CHIE COMES FOR A VISIT 』

- INJURY TIME

OKAY WOULD YOU DO THIS ARTILLERY BATTERY?
HEY, I ALSO WANT TO ASSEMBLE SOME-THING!
GREAT! I'LL DO MY BEST
LET'S SEE. NO 32 NO 32 AND
THIS ONE!
SNAP!
PLEASE PAY MORE ATTEN-TION!
AH! I SHOULDN'T HAVE CUT HERE!

TRANSLATIONS
PROVIDED BY
DRMARIO

EDITED
BY AIBORIE



第41回

DID YOU BUY SOMETHING TO EAT TOO, MIYOSHI?
THIS MORNING THEY HAD SCHOOL, BUT NOW EVERYONE HAS GATHERED IN THE PARK BEHIND THE SCHOOL FOR THE CHERRY-BLOSSOM VIEWING.
YEAH I DID!
AH! HEY ONODA! WHAT DID YOU BRING?
HIGH SCHOOL GIRLS ENJOYING CHERRY-BLOSSOM VIEWING AND SPRING

*SHOWA PERIOD (1925 - 1989)
**HEISEI PERIOD (1989 -)

I MADE BROWNIES!
HERE, AI-CHAN!
EH? HOME-MADE?
YEAH! BUT IT'S NOT ANYTHING SPECIAL!
HAVE ONE!
REALLY? AWESOME!
I'M GLAD!
REALLY TASTY!
DELI-CIOUS!

HE HE!
I WANTED YOU TO TRY THEM!
I HAVE
SNUGGLE SNUGGLE
I'M IMPRESSED!
THAT MUST HAVE TAKEN SOME EFFORT!
SHOULD WE LEAVE YOU ALONE?
!
TWITCH
YOU LOVE-BIRDS!
OOH! IT'S LOVE!
TRY THEM!
BLUSH
NO, NO! IT'S NOT LIKE THAT! I WAS JUST PRAISING HER BROWNIES!
WHAT'S THIS CRAP?! I'LL SEND YOU ASSHOLES FLYING!
THE DUMPLINGS ARE GOOD ENOUGH FOR US!
REAL LOVE!
YEAH, IT'S LOVE!

DOZE
DOZE..
HA!
!
WAH! AMAZING!
TA-DA!
EVERYONE! LISTEN!
I WAS JUST SITTING THERE DOZING OFF!
WHEN SUDDENLY!
MICHIRU'S HAND CAME OUT OF NOWHERE!
LIKE "GWOO-OOSH"! AND...

MORE DIFFICULT THAN YOU'D THINK, RIGHT?
HEY!
HEP!
HUH?
AH.
OH REALLY? THEN YOU TRY IT!
EVERYBODY CAN DO THAT!
THEY ARE ALL SO CAREFREE!
GWAH! I WILL ABSOLUTELY CATCH ONE!
CATCHING A CHERRY BLOSSOM WILL MAKE YOU PASS ALL THE EXAMS?!
WHAT IF
!!
SHOCK!!!

DAMN!
AH!
HA!
…!
…
HA!
HA!
…!
HA!
…
…
…
HUH? WHERE IS ONODA-SAN?
…

A THRILL FOR THE INTELLECTUALLY CHALLENGED, I GUESS.
KYAAA!
SWISHH!
SWISHH!
THERE'S SOME CARDBOARD! LET'S SLIDE DOWN THE HILL ON IT!
AH!
THAT'S DANGEROUS!
OKAY!
SIT BEHIND ME!

GYAH!
AH!
TUMBLE TUMBLE
WAH! WAH! WAH!
SPIN SPIN SPIN SPIN SPIN SPIN
KYAA!
SWISH!!
IS EVERY-THING OKAY?
AH ...
I CA ...
CHEEE!
DASH!
EVERYTHING WAS SPINN NG!
AH HA HA HA HA HA! I WAS SO SCARED!

KYAA!
OUTCH
I'M SCARED!
SWISHH
OUCH!
WAH!
AI-CHAN!
THUD!!
WHAT ARE YOU DOING?
ALLY!
ARE YOU ALRIGHT?
GRP...
ARGH!
SWIP!
YAAH!
HA?
SU SU SU SU SU SU

YOU'RE NOT BLEEDING!
YOUR PANTIES GOT DIRTY THOUGH.
PAT
PAT
PAT
DID I GRAZE MY BUTT?

LET ME TAKE A PHOTO!
AH! I HAVE AN IDEA!

AHN!
HA! ♡
SHE'S SPANKING MY BUTT!
NYAAN ♡

FLA-
-SH!

YOU THINK?
SO CUTE!
WOW, ALLY, YOU REALLY HAD A GREAT CRASH THERE!

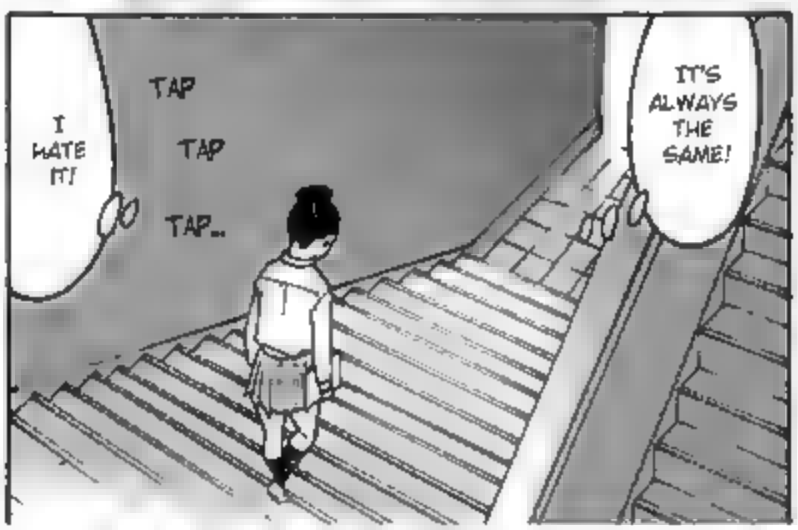
TRANSLATIONS PROVIDED
BY DRMARIO

第42回

YES!
THAT TOOK A WHILE!
THIS CONCLUDES THE STUDENT COUNCIL MEETING.
A PERVERTED MAIDEN AT DUSK

YES THAT WOULD SUIT YOU PERFECTLY!
SENSEI, NAO WANTS TO RUN FOR CLASS PRESIDENT!
EH? BUT ...
WHY DON'T YOU RUN FOR CLASS PRESIDENT, NAO?

I NEVER PARTICULARLY CARED FOR THE STUDENT COUNCIL...
HAH...


I HATE IT!
TAP
TAP
TAP...
IT'S ALWAYS THE SAME!

IF I HAD KNOWN IT WOULD TAKE THIS LONG I WOULD HAVE MADE PREPARATIONS.
HAAH ..
SILENCE
FUME
FUME
FUME
...
NOBODY...
WILL COME ANYMORE...
I THINK...

STOP IT..
..
..
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
SHUDDER!
GRIND
THIS IS A CLASS-ROOM!
WHAT ARE YOU THINKING!
ARE YOU CRAZY?
WHAT IF SOME-ONE SEES ME?
...
IMPOS-SIBLE!
...

LET'S TAKE IT OFF
SLIP
...
...
THIS IS SO EXCITING!
NOBODY IS COMING, RIGHT?
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
...
...
WHAT SHO-ULD I DO?
WHAT SHO-ULD I DO?
AM I GOING TO BE OKAY?
SLIP
AH.. AH..
HA ... ♡
...
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
SLIDE
...
...♡

BA-DUMP
BADUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
IN THE CLASS-ROOM
SHUDDER
MY PUBES ARE FULLY EXPOSED AS WELL ..
ENTI-RELY ...
MY BUTT
IS COMP-LETELY
IN THE OPEN ...
HA HA HA
SHUDDER
GROPE
GROPE
GROPE
SHIVER
SHIVER
SHIVER
MY PERVERTED PUBES...
SHIVER SHIVER SHIVER
EXPOSED IN THE CLASS-ROOM
HAAH...GO♥

...
TAP
TAP
LET'S ...
WALK AROUND A LITTLE ..
SHIVER
SHIVER
SHIVER
I'M DOING SUCH THINGS IN THE CLASS-ROOM ...
LOOK ... EVERY-BODY LOOK ...
EVERY-ONE CAN SEE MY BUTT
EVERY-ONE GETS TO SEE HOW PERV-ERTED I AM .
YAA .
I'M ASHAMED I'M SO ASHAMED
SQUEEZE

SHIVER
ALREADY ...
SHIVER
MY HEAD.. IS ALL NUMB...
WHAT TO DO?
SHIVER
!
HYAAH!
ARE YOU THERE? LET'S GO HOME!
AO-CHAN!
NAO-CHAN!
EH?
EH?
NOTH-ING?
WHAT ARE YOU DOING?
AH, HERE YOU ARE!
TAP
TAP
TAP
OKAY!
BA-DUMP
LET'S GO HOME TOGETHER!
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
THAT WAS CLOSE!

IT'S A MIRACLE I WASN'T FOUND TODAY! UNBELIEVABLE ...
NEVER, EVER AGAIN!
IDIOT! IDIOT! IDIOT! IDIOT! I'LL NEVER DO THIS IN THE CLASSROOM AGAIN!
WHAT'S-
EH?
AH!
SHOCK!
HEY, NAO-CHAN! LOOK AT YOU!
HUH? YIKES!

GOOD MORN-ING!
YOUR UMBRELLA MAKES YOU EASY TO SPOT, KAORU!
AH, GOOD MORNING SHIZUKA!
YAMADA KAORU IS A HIGH SCHOOL STUDENT WITH A SENSE OF BEAUTY THAT SURPASSES EVEN THAT OF HER CLASSMATE ASAMI SHIZUKA

WHICH REMINDS ME, YESTERDAY
OH.
WE'RE GONNA MISS OUR TRAIN!
HERE'S A QUIZ, SHIZUKA. WHAT IS THE NAME OF THIS FLOWER?
THE CORRECT ANSWER IS IMPATIENS!
HOW BEAU-TIFUL!
THE TIME BETWEEN QUESTION AND ANSWER WAS A LITTLE SHORT
AH! I SEE.
I JUST LOVE SAYING FLOWER NAMES!

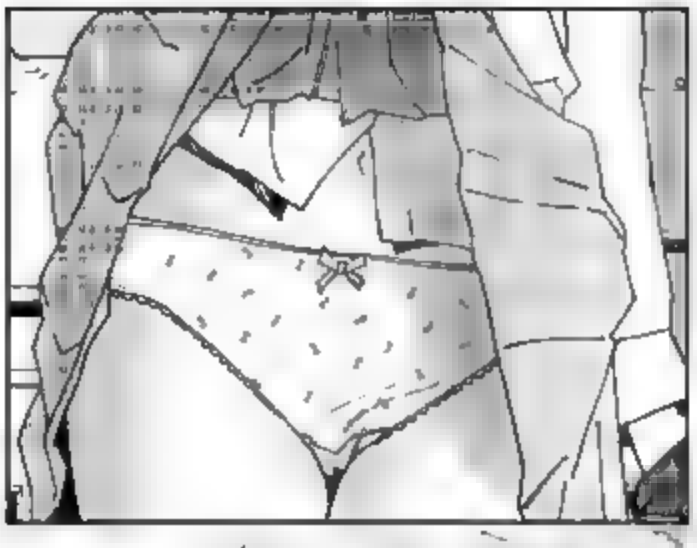
I'M IMPRESSED THAT YOU CAN SHARPEN YOUR PENCILS WITH A KNIFE
BUT DO YOU REALLY NOT WANT TO USE A SHARPENER INSTEAD?
BUT WOULDN'T THAT BE OVER TOO QUICKLY?
EH?
I THINK THAT, IF YOU DON'T TAKE YOUR TIME SHARPENING YOUR PENCIL, IT WON'T GET IN THE MOOD TO WORK HARD!
IS THAT SO?
MAYBE YOU'RE RIGHT!

I COULD NEVER WEAR GARTERS!
DON'T SAY THAT!
...AH! I JUST THOUGHT OF A GOOD PRESENT FOR YOU!
NO GARTERS, YOU HEAR ME?
YOU'VE ALWAYS BEEN QUITE PERCEPTIVE, SHIZUKA!
NOT AT ALL!

YAMADA KAORU IS A HIGH SCHOOL WITH A SENSE OF BEAUTY THAT SURPASSES EVEN THAT OF HER CLASSMATE ASAMI SHIZUKA

INJURY TIME

TRANSLATIONS
PROVIDED BY
DRMARIO



第43回

TWINS OF FEAR

WE'RE NOT GOING HOME YET! STOP RESISTING!
SHINJU! NO!
TUG TUG TUG...
OKAY, SEE YOU!
AH! SORRY!
I DIDN'T HEAR YOU AT ALL!
Smile!
WHO DID YOU THINK WE WERE?
WAH! YUU-CHAN!
IT'S US!
ARGH!
IS THAT...
YOUR DOGGY, YUU-CHAN?
AND SO FRIENDLY!
SHE'S SO CUUUTE!
IS THAT YOUR DOGGY, YUU-CHAN?

AH, THAT'S GOOD! PANDA-CHAN!
WHY NOT PANDA-CHAN?
SHINJU?
SHIN-Ju!
AH HA!
WHAT'S HER NAME?
YES!
LIKE A PANDA!
BUT SHE REALLY LOOKS LIKE A PANDA!
I SEE!
HER NAME IS SHINJU, THOUGH.
HIH! ...
THERE'S NO WAY I'D LET THEM HOLD HER!
SORRY, BUT SHE DOESN'T LIKE STRANGERS. YOU'D SCARE HER!
ZIP
CAN I HOLD HER IN MY ARMS?

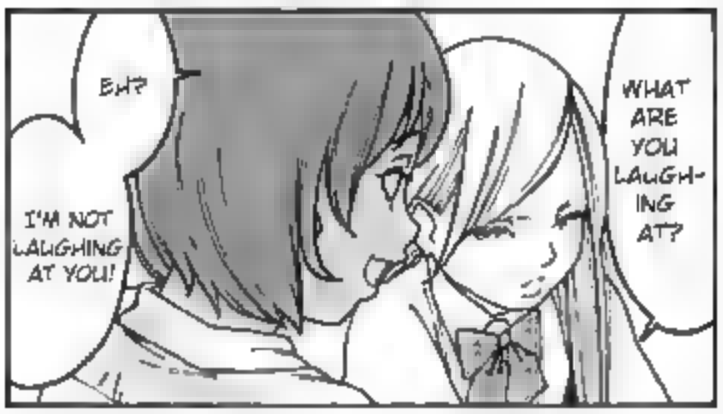
TAKING A PICTURE! TAKING A PICTURE!
FLASH
FLASH
FLASH
FLASH
I'M TAKING A PICTURE!
YUU-CHAN IS CUTE!
FLASH
FLASH
AH, LET ME A FEW MORE PICTURE!
GRIP
FLASH
FLASH
GRIP
FLASH
FLASH
LOOK AT MINE, TOO!
LOOK! THIS IS A REALLY GOOD PICTURE! YUU-CHAN, LOOK!
SHOVE
SHOVE
SHOVE
LOOK!
THE WAY YOU'RE HOLDING HER IS SO CUTE, YUU-CHAN!
KYAAH!

WHY ARE THEY FOLLOWING ME?
RIGHT!
THE WAY SHE'S WALKING HER DOGGY IS ALSO CUTE, RIGHT?
ME TOO!
WHISPER
WHISPER
I WANT TO WALK THE DOGGY!
WHISPER
...
I THINK I WOULD BE GOOD AT THIS!
WHISPER
THAT LOOKS SO FUN!
WHISPER
THANKS!
BUT IT WOULD SUIT YOU AS WELL!
WHISPER
WHISPER
WHISPER
IT WOULD TOTALLY SUIT YOU, MAHIRO!
WHISPER
WHISPER
WHISPER
...
WHISPER
WHISPER
WHISPER
WILL SHE LET US HAVE HER?
I WOULD REALLY LIKE TO WALK THE DOGGY!

CLENCH
WILL SHE REALLY?
I DON'T KNOW
WHISPER WHISPER WHISPER
IF WE ASK HER NICELY, I'M SURE SHE WILL!
EH? I'M TOO EMBARRASSED!
CAN YOU GO ASK HER, MAHIRO?
YES! WE CAN BE CONFIDENT TOGETHER!
THEN LET'S ASK HER TOGETHER!
YES
WOULD THAT BE OKAY?
THEN LET US ASK HER!
IS SHE REALLY GONNA LET US?
WHISPER
WHISPER
WHISPER
WHISPER
WHISPER
I'M SURE SHE WILL!
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
ONE, TWO ...
OKAY, LET'S GO!

SORRYYYYY!
BUT THAT'S IMPOSSIBLE!
CHAN
WE
LEASE-
WELL, IF IT'S AGAINST THE LAW ..
IS THAT SO?
HIHI
IT'S AGAINST THE LAW FOR ANYONE BUT THE OWNER TO WALK THE DOG!
AND I'M HAPPY AS LONG AS MAHIRU IS BY MY SIDE!
WELL, AS LONG AS MAHIRO IS BY MY SIDE, I'M HAPPY!
RIGHT?
SQUEEZE

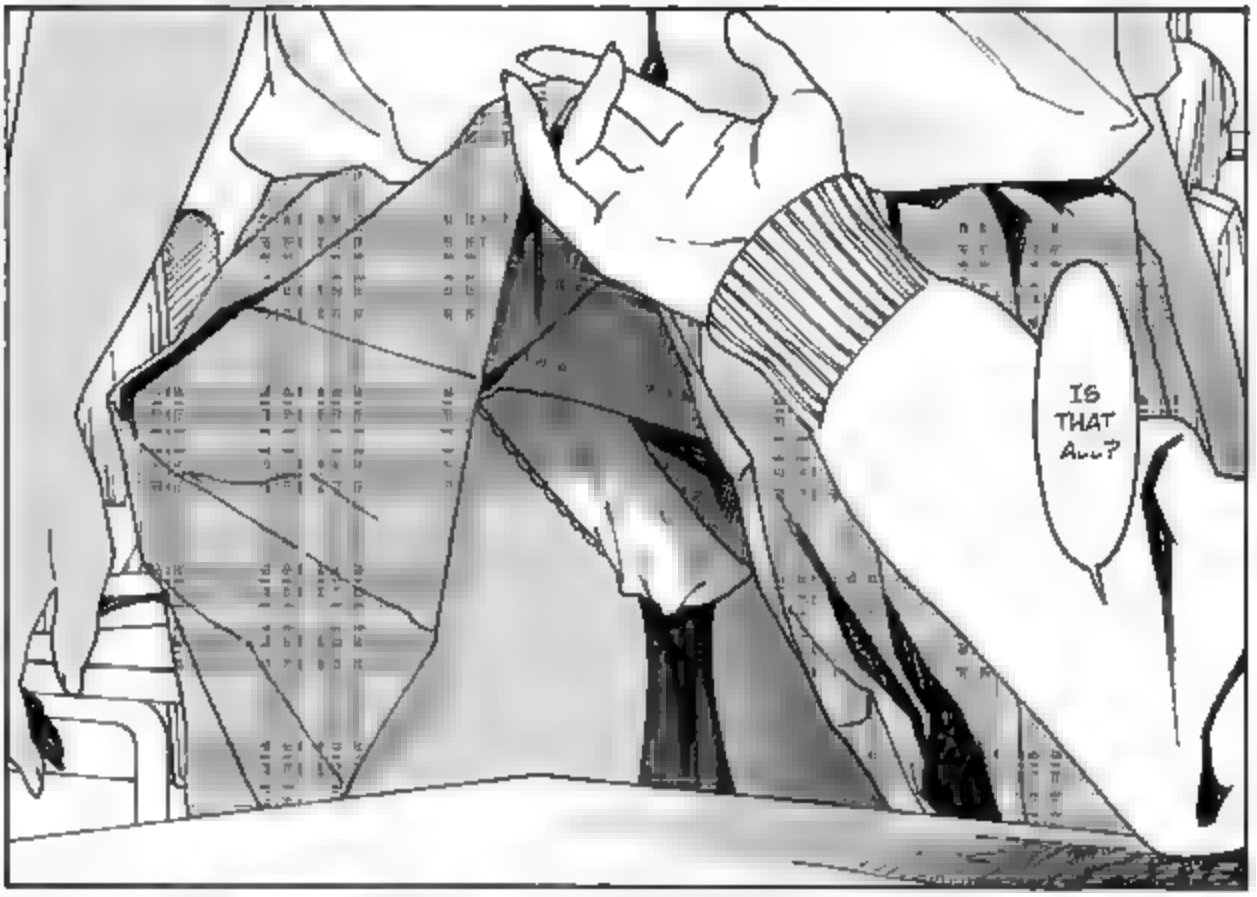
HIH!! THAT'S FINE!
LET'S DO THAT! IT'S REALLY CLOSE!
MY HOUSE IS NOT FAR FROM HERE! COME WITH US TO PLAY!
FU FU FU
I'M NOT COMING!
?
HA HA! WAS THAT TOO DIFFICULT FOR YOU?
WAAH! THEN LET'S GO!
"THAT'S FINE" IN THIS CASE MEANS "NO, THANK YOU"!
THEN, UNTIL NEXT TIME!
I SEE!
I NEED TO GO HOME QUICKLY AND CLEANSE MYSELF WITH SALT ...
BYE BYE, PANDA-CHAN!



WHERE IS THIS COMING FROM?
COME ON!
uWAH! SHE IS SO CUTE IN HER UNREASONABLE ANGER! ♡
IT SOUNDS LIKE YOU LIKE THE TWINS BETTER THAN ME!
AT THE NEW YEAR'S FESTIVAL, YOU LEFT ME BEHIND BECAUSE OF THEM!

FAMILY RESTAURANT SM (PART 1)

I GUESS THOSE TWINS
CRINKLE
CRINKLE
ARE NICER THAN I AM, HM?
TWITCH
...
I..
WOULDN'T SAY THAT
CRINKLE
CRINKLE
TELL ME MORE FLATTERING THINGS.
... AND ...
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
YOU ARE CUTE
BEING
HAH...
TOGETHER WITH YOU IS FUN...
...
...


IS THAT ALL?

HEY!
YOU-'RE CUTE
SHIVER
CU-
E...
ERM...
PEO-PLE WILL NOTICE
SHIVER
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
SHIVER SHIVER
YOU ALREADY SAID THAT!

...!

LET'S GO TO JOY KITCHEN AFTER SCHOOL TODAY!
AH! I KNOW!
"YUU JUST CAME UP WITH SOMETHING TERRIBLE SHE CAN DO TO ME TO AMUSE HERSELF"
HM. . .
OKAY
MARI REALIZED
...AND BECAME AROUSED.
24時間
JOY KITCHEN
restaurant
JOY KITCHEN

TRANSLATIONS PROVIDED
BY DRMARIO

第44回

WHY ARE YOU BEING SO NERVOUS?
FAMILY RESTAURANT SM (CONTINUED)

YOU KNOW YOU WANT IT!

EH?
AH.
WE'RE SITTING SO FAR IN THE BACK, THAT MUST MEAN YOU HAVE SOMETHING AWFUL PLANNED FOR ME...

AH HA HA!
WHAT?
SHIVER

EH?
HA?
HAA?
BA-DUMP!
ALRIGHT, TAKE OFF YOUR PANTIES!
SHUDDER
TIHUMP
Stare
YOU HEARD ME! I HATE HAVING TO REPEAT MYSELF!
SOR.
AH!
BUT ...
SERIO-USLY?
BA DUMP
BA DUMP
BA DUMP
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP

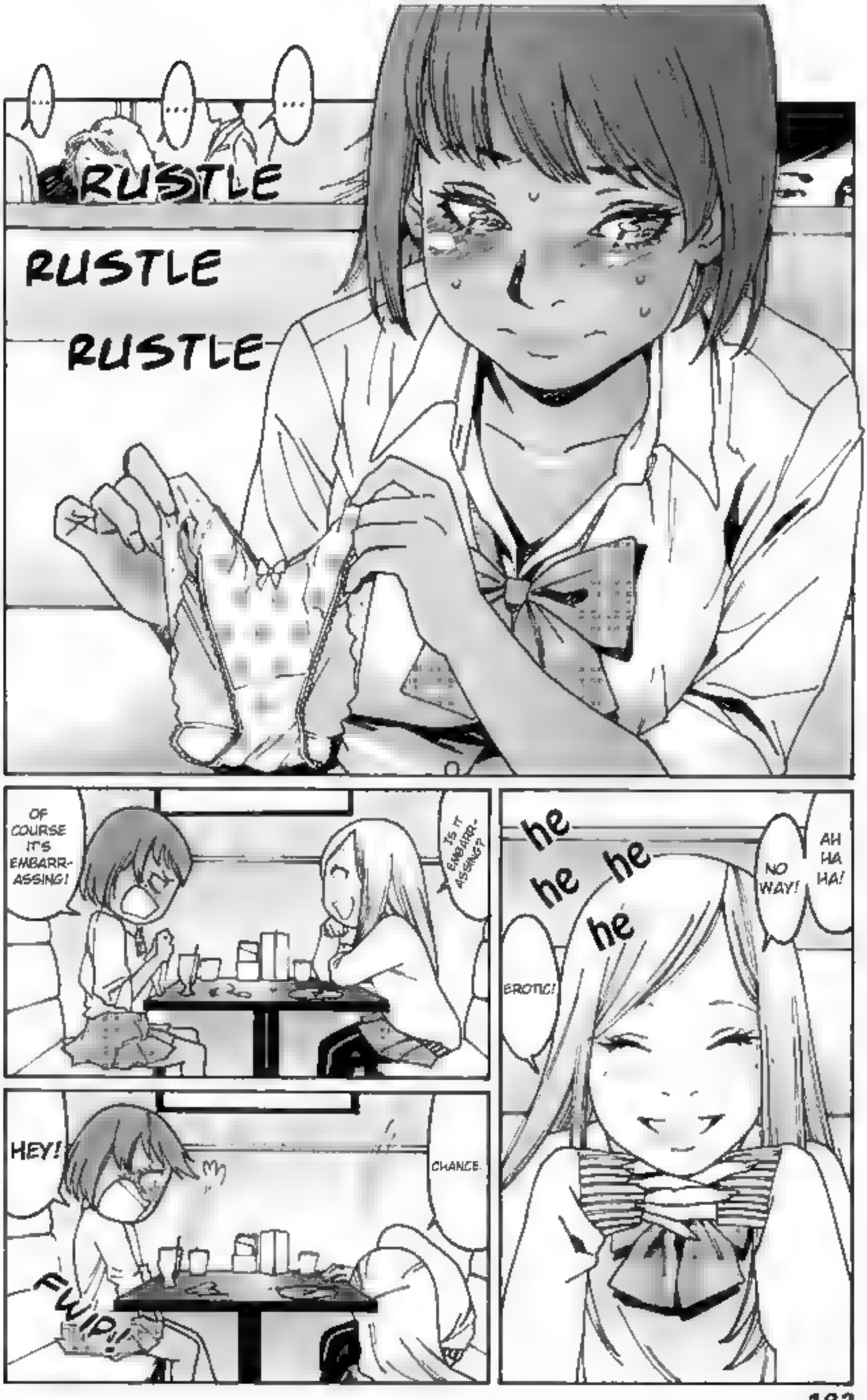
DON'T LOOK!
HEY!
YOU'RE REALLY TAKING IT OFF!
AH HA!
AMA-ZING!
STOP IT!

Slide...

...
Rustle
Rustle

EH? I CAN'T TELL!
...I TOOK THEM OFF!
SHOW ME YOUR PANTIES!

Slide


...
...
...
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
OF COURSE IT'S EMBARR-ASSING!
IS IT EMBARR-ASSING?
HEY!
CHANCE.
FWIP!!
he he he he
EROTIC!
NO WAY!
AH HA HA!

SHOCK!!
HAH?
OKAY THEN. SINCE YOU WON'T LET ME SEE,
PUT YOUR FEET ON YOUR BENCH!
HOW BORING! I CAN'T SEE ANYTHING!
YOU REALLY TOOK IT OFF, RIGHT?
DO THE
'M'!
IMPOSSIBLE!
IMPOSSIBLE!
NO! NOT THAT!
THERE ARE OTHER PEOPLE HERE!
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
WHAT MARI'S 'M' LOOKS LIKE!
I WANT TO SEE
NOPE!
NOPE NOPE NOPE!

I DON'T KNOW!
BA-DUMP
BA DUMP
BA DUMP
BA-DUMP
HM? HM?
HOW DOES IT FEEL TO SIT ON THE COUCH WITH YOUR NAKED BUTT?
DON'T!
!
CAN I LOOK UNDER-NEATH?
KIND OF COMMAND IS SHE GOING TO GIVE ME NEXT?
WHAT.
WHAT WILL COME NEXT. .?
Sweat
BEC-AUSE
IT'S ..
IT'S COMPL-ETELY
VISI-BLE!
WHY? JUST A LITTLE BIT.
SHIVER
SHIVER
SHIVER
BA-DUMP
BA-DUMP
BA-DUMP
BEC-AUSE
YOU CAN SEE EVERY-THING!
T Witch

SHUDDER
SHUDDER
HAH!
SHUDDER

...
...!
UP TO WHERE HAS IT RUN YET?
AH HA HA!
Shake Shake
C'MOON! IT'S JUST MY HAND!

IT'S POURING RAIN!
...
...
WAH! IT'S RAINING!
SHUDDER
SHUDDER
SHIVER
SHIVER

BUT IN REALITY YOU WANT ME TO LOOK.
DRIP

TWITCH
TWITCH
TWITCH
HAH!
AH...
SHIVER
WAIT..! I CAN'T KEEP MY VOICE DOWN!
NOO...
NOO...
Drip
Drip
Drip
THE OTHERS HAVE STARTED TO NOTICE!
YOU'RE BEING TOO JUMPY, MARI!
YUU REALLY IS
AH...
A GENIUS
NOO..
SHIVER
SHIVER
NO..
AH..
AH.
AH.
TWITCH
NO, REALLY! EVERYONE IS LOOKING AT YOU, MARI.

BREAK ME
EVEN MORE...
Lick
MORE
MORE
MORE
MORE
MORE
MORE
MORE
MORE
MORE
MORE
MORE ... DO MORE ...
HAH HAH
MORE ...
SHIVER
SHIVER
SHIVER
AND
TAKE THIS FINGER

BA-DUMP
YA ♡ HN!
SHUDDER SHUDDER
!
HA-
WIP
...AH...
...
...SORRY...
...
!!

I-
I CAN'T BELIEVE IT!
HEY! WHO ALLOWED YOU TO DO THAT?
YES.
YES.
DO THAT AGAIN AND WE'RE THROUGH, OKAY?!
YOU GOT THAT?
I'M SORRY!
YES.
AH...
...
...
BA-DUMP
BA-DUMP
DISGUSTING!
Fidget
Fidget
UNBELIEVABLE!
HM?
YES.
YEP YEP.
PFF...
YOU GOT THAT!?

HEY!
AH HA HA HA HA HA!
AH, DAMN! I'M SORRY!
LET ME CLEAR YOUR TABLE.
DON'T CALL ME "CUTE", IDIOT!
IT'S JUST THAT YOU ARE TOO CUTE, THAT'S ALL!
AH!

TRANSLATIONS PROVIDED
BY DRMARIO